

North American Taiwanese Medical Association (N.A.T.M.A.) Newsletter

# 北美洲台灣人醫師協會會報

▼ P.O. BOX 15196  
ST. LOUIS, MO 63110

▼ VOL. 6, NO. 2  
APRIL 1990

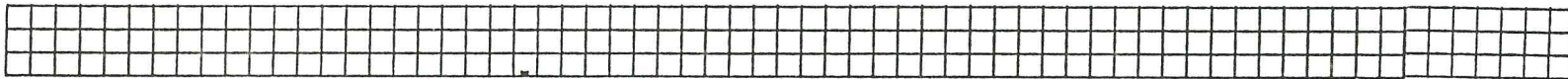


APRIL 1990

Table of Contents

# 北美洲台灣人醫師協會會報

North American Taiwanese Medical Association (N.A.T.M.A.) Newsletter



38.	卷頭語	編輯部/秘書處
	<b>NEWS</b>	
39.	總會消息	秘書處
39.	MICHIGAN	
40.	NATMA CONSTITUTION AND BYLAWS	KUN T. LIAO, M.D.
43.	THE TREASURER'S REPORT OF THE NATMA	WINSTON W. SHEN, M.D.
44.	理事會記錄	秘書處
45.	分會消息	秘書處及各分會
45.	SOUTHERN CA	吳光太
46.	CLEVELAND	許明宏
46.	CHICAGO	林重遠
47.	紐約分會理事會記錄	李汝城
48.	其他醫學社區消息	編輯部
49.	會員及其他醫師動態	編輯部
50.	醫師、醫學會及參與政治	姚燦育

南加州台灣會館藏書

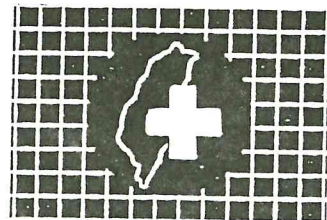
『食果子愛拜樹頭』

感謝 台灣醫師協會

捐此冊予南加州台灣會館

請借冊的人愛惜使用

'99年 11月 21日



51. 台灣政府應在海外設立醫院嗎？

賴濤倫

**ORIGINAL ARTICLES**

52. 中美醫學教育比較

趙崇舜

54. 上法院記

朱明石

57. 小麗後記

朱明石

58. 鴉片在台灣歷史上留下的痕跡

龔飛濤

**CULTURE**

61. 醫師與台灣民主運動

龔博育

62. 醫師與台灣文學

范亮石

63. 鬪鬧熱

賴 和

65. 先生媽

吳濁流

70. 百「花」齊放的台灣醫藥衛生界

葉冠興

72. A LETTER TO MY TAIWANESE-AMERICAN FRIENDS

STEPHEN J. SOLARZ

73. THE MED STUDENT SAW

KUN-HUANG HUANG, M.D.

74. AN OPEN LETTER FROM AMNESTY INTERNATIONAL USA

JOHN G. HEALEY

# 卷頭語

編輯部／秘書處

又是 "slow news days"，沒有什麼分會寄來消息，所以只好向各處找資料，挖出一些消息。爲了不再重複報章的報導，所以濃縮簡單報導，希望大家自己訂購自立周報、公論報、太平洋時報。

非常高興的是從這些消息中可看出各地分會，或其他社會團體以及許多醫師都覺得我們必需努力參與政治，才能自保才能出頭，正好姚燦育又再來稿討論政治參與。如何爭取我們的權益該是將來最大的課題，我們是否應與其他醫學社團，各校友會以及其他族裔醫師們合作以達到這目標，大家看看這些報導及文章，請來信討論一番。我們也發覺其他台灣醫學社團的會長大部份是本會會員，也許大家該找個機會協調。

這期我們刊了總會理事會及紐約分會理事會的記錄 (minutes)，這該是會報最主要的功能之一，請其他分會也寄來記錄讓其他分會分享。

編輯委員也像上期王清貞所建議去邀稿，凡是我們知道喜歡寫文章的去電話及信，有不少反應，有些早到的先送去打字，絕大部分是截稿日（此期三月一日）才收到，所以稿擠了些，詳加閱讀都是很有意義的文章。也非常感謝替我們打字的林太太日夜趕工。我們上一期決定減少轉載，多多刊登創作性文章的目標也達到了，在此謝謝各位。也希望各位也供給會員消息，我們不是只要文章。

這些文章大都與醫學有關。我們的會不只是聯誼而已，紐約分會理事會上次來信說「我們應該 take stand 讓大家知道是非」，這次又說要多表示本會「公正服務大眾的精神」。所以也刊了些可讓我們多多省思討論的文章。葉冠興再收集台灣醫療界的抗議事件剪報，「台灣政府應在海外設立醫院嗎」也值得大家來信討論。讀了趙崇舜中美醫學教育的比較，你就知道爲什麼他說中美不說台美，他告訴我們他對此兩詞斟酌好久才決定如此寫。Solarz 的一封信轉載於

此，雖非醫學有關，是對台灣關心的表示。

秉承我們對台灣歷史文化的關心，非常高興龔飛濤再度來稿「鴉片在台灣歷史上留下的痕跡」。上期台灣母語詩登出後，也有人來電話有佳評，所以又邀范亮石再寫篇「醫師與台灣文學」，並轉載兩篇小說。黃崑瑄更來稿英文詩一篇。「台灣出土醫師誌」這一期的邀稿仍未到，將看到「醫師與台灣民主運動」的文章轉載於此。

朱明石上期的小麗有些迴響，他寫了後記。他也再寫篇上法院記，這類「純寫實」的報導文學（是文學嗎？），希望有助於讀者醫師，希望有更多讀者來稿。希望除了報「喜」外，也報「憂」，大家才能有機會進步改善。用筆名發表也可以。對台灣醫界的批評（如中美醫學教育比較），對台灣政府對殘障照顧不佳，對北美社區不好的批評，請被提及到的個人、學校、社團或政府，不要生氣。記得苦苓有本詩集，書名叫「每一句不滿都是愛」，想來就是這個意思，希望大家不要以爲對北美台灣人社區或對台灣的醫界以及社會或前途關心是件閒事或是惡意攻擊。

這期附上我們的會規 (By Law)，請大家看看，若有什麼覺得不妥，五月一日前請來信，我們仍可以修改，五月中將送給有交會費的會員批准。財務報告看起來雖仍似非常健康，其中包括大筆不能動用的永久會員會費，及平原區秋令會贈款，分會會費尚未移交部分。還有兩期會報尚未出版，目前一般會員今年度只有約二百人交來會費，未交會費這一期起不再送會報了。內容如此豐富的會報不得看豈不可惜，當然這是我們的偏見，一笑可也。不過上一期用 bulk 郵寄，很慢才到，有好幾人專程打電話來問爲何仍未收到，可見不少人覺得要一睹爲快，所以這一期因爲不必負擔未交會費者的部分，我們可能用平常郵 (First Class) 寄出。

# 總會消息

## 秘書處

(一) 總會幹事與分會會長於二月廿五日晚用 Tele-conference 開今年度第一次理事會，請見另文記載此次之討論內容。不再此重覆。以後將多多召開理事會，下次將在四月底五月初之際。

(二) 我們會章 (By Law) 已修改幾次，在此期中刊載，請大家詳讀。五月底前用通信投票贊成修改會章否。新會章中規定都較以前的清楚明白，假若你的朋友同學沒有接到此期會報，表示他們沒有交會費，若在五月一日前未交會費將失掉選舉與被選舉權，投票權，會員名冊也不再列名。學生也需交學生期間一次 \$ 10 的會費才是會員，敬請轉告大家。

(三) 新的規章規定用普選下任會長 (president-elect) 及理事，我們打算五月底送出選票，敬請大家提名理事及會長候選人。希望大家多多提名，避免同額競選。假如有興趣服務的更不妨自己來志願為候選人，我們會儘量達到民主及公平的方式。鑑於以往北美台灣人社團各種選舉引起不少糾紛，我們理事會將慎重處理。目前打算仿照美國其他職業團體的辦法，大家有意見請直接向總會或分會會長表達，下次理事會決定選舉投票辦法，在選舉信中會說明。

(四) 去年平原區秋令會，本會為最主要的支持單位，又努力向藥商拉廣告。該會節儉辦事，會後有剩款，剩款該會轉贈各支持單位，本會獲贈兩千元，本會

將此兩千元保存，以便將來可支持各種更有意義的活動。

(五) 上期登出種種獎學金情形，希望大家提名「北美洲台灣人醫師協會獎」，暫定提名此獎截止日期為六月一日。只要將被提名人姓名、地址、簡歷以及他們對台灣的貢獻寄來本會即可。審查辦法由獎學金委員會決定，可能邀請其他全國性社團選派代表共同審查此獎。有意見建議請來信本會。

(六) 從去年十一月一日到今年二月廿八日加入之新會員有黃碩文 (台大 1962, 小兒免疫)、陳進機 (Queen's U, 1975, 家庭科, St. Louis 分會)、戴美利 (Mary C. Daye, SUNY-Syracuse, 1976, 內腎科)。大紐約分會寄來新分會名單，其中有下列查出屬新會員 (但無畢業學校及科別的資料)：張宇德、郭明祥、黃紹夫、楊金村、邱欽亭、林慧如、許文川、黃健吉、王忠烈、謝維垣、魏茂雄、蔡榮聰 (舊名單中無者)。芝加哥分會新加入會員：李俊秀 (北醫 1967, 麻醉)、周逸民 (高醫 1979, 內科)、鄭麗蓉 (高醫 1979, 婦產科)、劉衡典 (北醫 1967, 麻醉)、葉俊武 (國防 1966, 放射線診斷)、陳幸世 (北醫 1971, 家庭科)、王昌洋 (高醫, 耳鼻喉科)。

(七) 總會曾申請到 Exempt from federal income tax, 但非 nonprofit organization。在 Cleveland 的陳哲雄，最近把新資料再度在該地申請希望能改成 nonprofit organization。陳醫師將繼續負責承辦此事。

(八) 新 Directory 七月將出版，要更改請速來信。未交會費者將不再列名。

## News from Michigan

Felix T. Hong (洪正幸), Professor of Physiology, Wayne State University, was the Chairman and the Organizer of the Molecular Electronics Tract at the 11th International Annual Meeting of the IEEE/Engineering in Medicine and Biology Society, held during November 9-12, 1989, Seattle. There were 52 papers in the Molecular Electronics Tract, with about one-third of the authors from foreign countries including Belgium, Italy, Japan, USSR, and Yugoslavia. The Special Workshop, which was the last session of the entire meeting, drew a standing-room-only crowd.

Dr. Hong was invited to give presentations at the 2nd International Symposium on Protein Engineering in Kobe, Japan (August 20-25) and at the 2nd International Symposium on Molecular Electronics and Biocomputers in Moscow, USSR (September 11-18). He was also an invited visiting scientist of the USSR Academy of Sciences for two weeks during September 1989, giving lectures at several institutes of the USSR Academy of Sciences in Moscow and Leningrad. During his trip to Japan, he was also invited to give a lecture at the Canon Research Center in Atsugi, Kanagawa.

# North American Taiwanese Medical Association (NATMA)

## Constitution and Bylaws

(Amended Version of March 1990)

KUN T. LIAO, M.D.

### PREAMBLE

Taiwanese medical and dental doctors of North American recognizing the benefits arising from mutual endeavors, declare our common objective to: a) secure a general condition conducive to the achievement of the profession as a healer of the sick and needy of all races; b) promote international and intercultural liaisons at the level of local, state or national medical and dental associations; c) study and help abolish discriminatory and biased practices and laws aimed at the foreign medical and dental graduates wherever they may exist; d) assist in further medical and dental education to its members; e) establish liaison with medical and dental and other related scientific organizations in Taiwan.

### ARTICLE I: NAME

This organization shall be known as the North American Taiwanese Medical Association ( 北美洲台灣人醫師協會 ), hereinafter referred to as NATMA.

### ARTICLE II: MEMBERSHIP

The membership shall consist of three classes:

(1) Active members shall consist of Taiwanese medical or dental doctors who are licensed to practice medicine or dentistry in North America, either in full practice or in training, and those who are active in research and/or teaching in North America. Active members shall have full voting privileges and the right to be elected and serve as officers.

---

Dr. Liao is president of the NATMA 1988-90. Address correspondence to Dr. Liao, 466 Cheshire Farm Court, St. Louis, MO 63141.

Please note the changes by comparing with the old version which is published in the April 1989 issue of the *NATMA Newsletter* (Volume 5, Number 2).

This amended version will be voted for approval by mail ballot to all members in the spring 1990.

(2) Associate members shall be the Taiwanese medical or dental doctors who are not licensed to practice medicine or dentistry in North America.

(3) Student members shall be Taiwanese or Taiwanese-North Americans who are medical and dental students in North America.

Associate members and student members are eligible to vote but not to hold offices.

### ARTICLE III: ORGANIZATION

Section 1: The principal office of the NATMA shall be located at the city of Cleveland, Cuyahoga County of the State of Ohio, U.S.A.

Section 2: A Chapter of NATMA can be established in a geographic area where there are ten or more current or prospective NATMA members present.

Where there is no existing chapter, one can join NATMA as an individual member.

### ARTICLE IV: MEETINGS

Section 1: The annual meeting shall be held conjointly with one of the Taiwanese-American Conference as a rule but the Executive Board may decide otherwise.

Section 2: Each member of NATMA in good standing shall be entitled to one vote on each matter submitted to a vote of the membership.

Section 3: At least ten percent (10%) of the active members must be present in person or by proxy to constitute a quorum. Unless otherwise required by the bylaws, all resolutions shall be made by a simple majority of those eligible members voting in person or by proxy.

Section 4: When deemed necessary, the Executive Board and the Board of Directors may call meetings other than the annual meeting.

### ARTICLE V: EXECUTIVE BOARD

Section 1: The affairs of NATMA shall be managed by the Executive Board.

Section 2: The officers of the Executive Board shall consist of the President, the Vice-president, the President-elect, the Secretary, the Treasurer, and the Chapter Presidents.

Section 3: Any vacancy in the Executive Board shall be filled according to Article XI of this bylaw.

Section 4: The Executive Board shall meet at least semiannually.

#### ARTICLE VI: DUTIES OF OFFICERS

The President, the Vice President, the President-Elect, the Treasurer, and the Secretary assume duties at the conclusion of the annual business meeting.

Section 1: Duties of the President are to chair the annual meeting and the Executive Board meetings; to appoint all committees except those specified in the bylaws; to serve as an ex-officio member of the Committees of the Executive Board; to chair the Board of Director's meetings; to nominate an individual to be an Executive Director for approval by the Board of Directors.

Section 2: Duties of the Vice-president are to assume the duties of the President in his/her absence; and to chair the Membership Committee.

Section 3: Duties of the Chapter Presidents are to serve as liaison between his/her Chapter and the NATMA headquarter office, and be a member of the Executive Board; and to maintain files on the membership in his/her Chapter.

Section 4: Duties of the Treasurer are to maintain the financial records and bank account of NATMA; and to pay the expenses as authorized by the President with the approval of the Board of Directors.

Section 5: Duties of the Secretary are to act as the Secretary of the Executive Board and at the annual meeting; and to maintain files on the NATMA documents.

#### ARTICLE VII: COMMITTEES

Section 1: The Public Relations Committee shall establish liaison with other medical and dental or Taiwanese organizations; and shall assist in arranging the public health education programs for the Taiwanese-American Conference.

Section 2: The Membership Committee shall be chaired by the Vice-president; shall solicit membership among Taiwanese medial and dental doctors; and shall recommend to the Board of Directors the acceptance or rejection of membership application.

Section 3: The Publication Committee shall handle all publishing activities of NATMA under the direction of the Executive Board; shall publish a Directory of NATMA; and shall publish a Newsletter to publicize members' achievements and activities, and to facilitate placement services.

Section 4: The Finance Committee shall be responsible for planning the budgets; shall engage in fund-raising activities; shall establish procedures for management and investment of funds of NATMA; shall prepare financial statements for member's examination; shall have full access to all financial records of NATMA.

Section 5: The Constitution Committee shall be charged with maintenance of the bylaws as a usable guide for governing the affairs of NATMA; and shall consider changes by the bylaws according to Article XIII of the bylaws.

Section 6: The Education Committee shall arrange the scientific programs for the annual meeting; shall secure and assist the publication of medical articles of public interest in newspapers and other forms of publications for the Taiwanese communities in North America.

Section 7: The Student Membership Committee shall solicit membership among ethnic Taiwanese medical and dental students; and shall sponsor activities for the student members.

Section 8: The Scholarship Committee shall solicit funds for the scholarship; and shall select the candidates for the award.

Section 9: Special Committee—The President may set up special committees with the approval of the Board of Directors if needed.

#### ARTICLE VIII: BOARD OF DIRECTORS

Section 1: Duties—The Board of Directors shall govern the activities of NATMA, including the following: a) to elect all classes of membership; b) to establish fees and annual dues for all categories of membership; c) to direct and review all committee activities; d) to call stated and special meetings of the Association as may be required; e) to establish rules and procedures for all elections, including runoff elections, consistent with the bylaws; f) to exercise its legal and constitutional authority and responsibility in the direction and conduct of the affairs of the Association, including the initiation and establishment of policies; g) to assure that appropriate procedures for payment of Association's obligations are established.

Section 2: Composition—The Board of Directors shall consist of nine (9) members, to be elected by

NATMA members through mail ballot, each to serve two (2) years. The President, and the President-elect shall be members of the Board of Directors. Of the remaining seven (7) members, four (4) members shall be elected to represent each of the three geographical areas in North America (East, Central region and West). At its first general election, members at large are elected to serve for two years, and the three regional members to serve for one year. No member shall be elected to serve more than one consecutive term. The immediate past President and the Vice-president shall serve as an ex-officio member without voting privilege.

Section 3: Meetings—The Board of Director's meeting is chaired by the President of the Association. The Board shall meet at least semi-annually.

Section 4: Executive Director—The Board of Directors shall be empowered to approve or disapprove an individual as an Executive Director on the recommendation of the President.

The person so appointed need not be a member of the NATMA. He/she may receive salary and shall perform duties as the Board of Directors and the President may designate, and serve such periods and under such conditions as the President may determine.

#### ARTICLE IX: APPLICATION AND ELECTION TO MEMBERSHIP AND SUSPENSION

Section 1: Application—Application for membership or for change in class of membership shall be made on a form approved by the Board of Directors and shall be submitted in the manner specified in the form.

Section 2: Election—All applications for membership shall be reviewed by membership committee to determine eligibility for membership. Following such investigation, the election of membership shall be made by an affirmative vote of the majority of the voting members of the Board of Directors.

Section 3: Nonpayment of dues—A member who has not paid dues for the current year shall, after May of next year, forfeit the rights and privileges of the membership until the dues are paid in full for the current year.

Any member in arrears after one year, shall be dropped from membership in the Association. Suspended members may be reinstated to active membership on application by the Association.

#### ARTICLE X: ELECTION OF OFFICERS

The officers of the Association, including the President, the Vice-president, the President-elect, the Secretary, the Treasurer, and members of the Board of Directors shall be elected bi-annually. They are to serve for a term of two years.

Section 1: Nominations—At least three (3) months before stated annual meeting, the President shall appoint a Nominating Committee of five (5) Active Members to prepare nominations for officers and Board of Directors in accordance with the bylaws. The Nominating Committee should consider geographic representation in its deliberations. The President shall communicate the report of the Nominating Committee to the members at least forty-five (45) days before the next stated annual meeting. Additional nominations for Board of Directors and officers may be made by signed petition of at least fifteen (15) active members in good standing submitted to the Secretary no later than sixty (60) days before the next stated annual meeting. Members of the Association may submit suggestions to the Nominating Committee for candidates for election.

Section 2: Elections—At least twenty (20) days before the stated annual meeting, the Secretary shall send to all members in good standing a mail ballot listing all nominees. Marked ballots must be returned postmarked ten (10) days prior to the stated annual meeting. The order of nominees for each vacancy in the ballot shall be arranged alphabetically. The results of the mail ballot shall be announced at the stated annual meeting. Election of Officers and Board of Directors shall be by a majority vote. In the event no candidate for a position achieves a majority vote, the Board of Directors shall elect by secret ballot from the candidates to fill the vacancy.

#### ARTICLE XI: VACANCIES

Section 1: President, President-elect and Vice-president—If the vacancy in President occurs, the Vice-president shall immediately become President to serve the remaining term. If the vacancy in the President-elect or Vice-president occurs, the membership shall elect an eligible member to serve as President-elect or Vice-president at the following annual meeting. If there are vacancies in two or more of the three offices, a special election shall be called by the Board of Directors.



Section 2: Other vacancies—Vacancies in any other elective or appointive position shall be filled by the President with the consent of the Board of Directors.

The person(s) so appointed shall serve until the conclusion of the next annual meeting.

#### ARTICLE XII: GIFTS AND BEQUESTS

Gifts and bequests may be received from members and friends of the Association. Such funds are to be used for the scientific, benevolent, educational and research programs.

#### ARTICLE XIII: PARLIAMENTARY PROCEDURE

All parliamentary proceedings at the meetings of the Association, Boards, or Committees shall be

governed by Robert's Rules of Order, except where otherwise proved in the bylaws.

#### ARTICLE XIV: AMENDMENTS TO BYLAWS

The bylaws may be amended at any duly called meeting of the Association by the affirmative vote of two-thirds of the members present and voting, provided that the notice of the meeting shall contain a notice of intention to amend the bylaws, together with a copy of the proposed amendment or amendments. The bylaws may also be amended through mail ballot: affirmative votes of two-thirds of the members voting shall be required for adoption of proposed amendments.

The amendment of the bylaws may be proposed by three or more members of the Board of Directors, or the Executive Board, or at least ten (10) percent of members of the Association.

### The Treasurer's Report of the NATMA

WINSTON W. SHEN, M.D.

*St. Louis, Missouri*

*Balance of June 20, 1989*

(Refer to Vol. 5, No. 3 of *NATMA Newsletter*)

\$ 3,863.59

*Receipts (Dues and Contributions)*

11,940.00

*Disbursements*

Service Charges from the bank  
(1.84, 4.60, 2.74)

\$9.18

Printing (letters, folder)

27.16

Printing of NATMA Newsletter  
(856.81, 686, 686)

2,228.81

Postage (25.45, 93.92, 69.22, 167.05,  
25, 37.50, 234.14, 25)

677.28

Typing Services in English  
(50, 25, 50, 100, 60, 40, 40, 70)

435.00

Typing Services in Chinese (115.22, 48, 200)

363.22

Books

125.00

Secretarial Service (100, 54.08, 153.09, 50)

357.17

FAPA - Better Representation

60.00

Six month rental for mail box  
(Box 15196, St. Louis, MO 63110) (60, 60)

120.00

\$4,402.82

\$11,400.77

# 二月廿五日理事會開會記錄

## 秘書處

二月廿五日晚九時(Central 時間)，理事會用電話開理事會。出席：廖坤塗、沈武典、朱真一、李汝城、蔡武男、陳哲雄(代許明雄)、林重遠、吳光太。列席：周焜明(前會長)。其他缺席者可能電話生連絡未妥善，下次將改善。討論結果決議事項如下：

(一) 會章(By Law)：依各分會或個人意見修改已寄上給各分會，對有問題幾點討論。會員可選擇個人或屬分會的 membership，對總會幹事仍認為兩年為佳，Executive Director 可列上，但不一定要聘請。漢文名仍用「北美洲台灣人醫師協會」。

(二) 總會將所有屬分會會員的一半會費寄回分會，永久會費亦然(目前有六位)。各分會可各自決定多收分會的會費否，若分會收費只要轉交每人 \$ 25 會費給總會即可。分會收總會收都無所謂，總會收到也會把 \$ 25 轉交分會。

(三) 關於該以社團名義參加 International Association of American Physicians (IAAP) 以加強外國醫師對國會議員 Lobby，決議請華府蔡武男會長去打聽消息，如可能應儘量參與。

(四) 年會決議在七月十三 - 十五三日與美西夏令會合辦。暫定七月十三日(星期五)下午或晚上有台美醫學交流討論會及會員大會，星期六下午有大眾醫學討論會，星期日則將舉辦網球或高爾夫球比賽。

(五) 關於 Texas A & M 大學藥理科莊清堯博士來函要求本會調查該校藥理學教授邱春億在台灣做人体醫學研究不當一案。本會去信 Texas A & M 大學及台大醫院要求資料，目前不便置評。理事們認為茲事體大應慎重處理，對台灣人体醫學研究的醫學倫理及法律問題一並探討。目前決議由四位會長(陳惠亭、廖坤塗、楊次雄、周焜明)再加上另外三個分會推薦出一眼科、藥理學及內分泌學專家共組一 Ad Hoc

Committee 詳加研究，由陳惠亭下任會長當主席。

(六) 總會或分會對各種聲明處理原則及辦法，大家認為一般該由會長徵求理事們及分會長之意見，若超過半數即可發表聲明。分會也可要求會長向各理事徵求意見(即分會亦可 initiate)。各分會則由各分會理事決定。對下列特別問題之解決：

(1) 對台灣人社團在報上聯署的廣告「老表不退，民主不張」(主張台灣廢除立委避選、總統民選、國會全面改選)一案全体無異議贊成聯署。(未參加之分會，事先或事後均已口頭或書面贊同)

(2) 余登發之病理解剖案，因無法得到解剖報告，目前無法進行評論。

(3) 台灣醫學會不能登記只能登記為台灣「省」醫學會案，因該會前會長曾來信要求我們不要管閒事，所以不便聲明。

(4) 其他聲明對台灣醫學、環保、人權等等，適時將依前述辦法處理，數位表示我們不要發表太激烈之聲明。

(七) 周焜明在會中宣布，教授協會(NATPA)七月底八月初將回台舉辦年會。有兩個 workshop 要求本會協辦，我們也同意。一個是 Advance in Medical Technology in Basic Research，今年將注重 virology 尤其是 hepatitis, HIV, Dengue fever。另另一個是 Medical Insurance System in USA, pros and cons。他將登報通知，分會會長也被要求轉告各會員，是一非常有意義的 workshop。

(八) 秘書在會中請各分會送分會及會員消息來，就是打電話來也可代寫。財務也報告收支及會員交費情形，詳細以後在會報可刊出。

會在十點五分左右結束，下次將在四月底五月初再度舉行。

# 分會消息

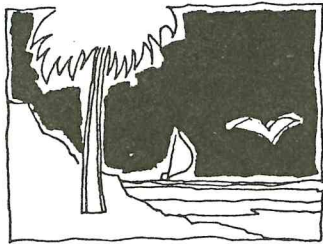
## 秘書處及各分會

(一) St. Louis 分會將在三月廿四日晚召開今年度聚會。將與此地教授協會 (NATPA) 共同舉辦。目前已邀請到本會總會副會長及自立報系發行人吳樹民及教授協會總會會長林靜竹來演講。他們將講台灣之近況，兩人都是醫師，也將講到台灣醫界近況。

(二) 大紐約分會將在三月卅一日星期六在 Kendall Park, New Jersey 的將軍日本料理館與教授協會舉

辦聯合春節聚會，由吳重修主講「停經」，楊黃美幸講「由選舉觀察台灣社會現象」以及賴永祥講「台灣歷史文化的概論」。(李汝城提供，又紐約分會理事會報告見另文)。

(三) Kansas 分會會長來函 St. Louis 分會，打算兩分會共同舉辦一些活動。兩分會會員請期待 (陳德明提供)。



## 南加州分會

吳光太

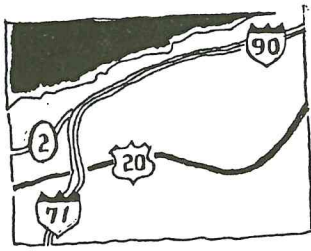
南加州分會會長改選已於一月十九日理事會中順利完成。新任分會會長為吳光太，副會長郭正隆，財務周顯彰。參加此次理事會者有林宗義、周顯榮、郭正隆、高信哲、潘魁民、林瑞光、周顯彰、許世雄。理事會中並討論如何增加會員人數，未來活動方針，並建議總會以後會費是否由分會收集後再歸繳總會。分會比較有會員上的聯絡，對於促繳會費也比較方便。(林瑞光提供。今年度新理事名單上期已登。也請看太平洋時報有詳情)

本分會於3月2日晚上假 San Gabriel 市福星飯店舉行理事會，共有七位理事參加。會中除由分會長吳光太醫師報告上個禮拜天由總會會長廖醫師主持的全國性 telephone conference 情形以外，並討論本分會上年度的節目：

一. 預定於4月15日禮拜天假 Montclair 市的 Ramada Inn 舉行本年度的網球雙打比賽，賽程由許世雄及黃哲陽兩位醫師主持。

二. 預定於4月28日禮拜六假 Pomona Valley Hospital 的 auditorium 舉行第一次年會，會中除 social 外，並邀請 Dr. Gans (他也是一位 Defense Attorney) 來討論 (1) Medical Malpractice Defense 以及 (2) Staff Privilege. 並邀請 Mr. J. Scherz 來討論 Future of Liability Insurance & Doctor's Right. 希望會員們踴躍報名參加。

三. 會中並討論美西夏令營將於七月中在 Santa Barbara 舉行，在7月14日下午將有由本分會主持的「大眾醫學」主要題目為一些較常見的疾病，例如由小兒黃疸，尿床，婦人更年期疾病以至於高血壓，靜脈曲張，每個題目約為10-15分鐘，因為題目是大眾化而且聽眾是為一般同鄉，所以演講內容也不必太深入，相信每個會員都可以當講員，也希望會員們能 Volunteer，又總會年會也要同時在美西夏令營召開，希望會員能多多報名參加。

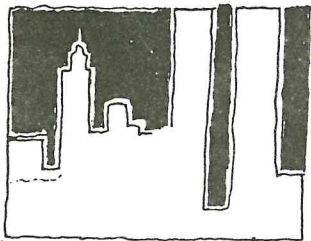


## Cleveland 分會

許明雄

蕭規曹隨，為繼續發揚 Cleveland 分會的優良傳統，年初即積極籌備分會聚會。選了不少好日子，但因會員們的其他活動，延至 2 月 24 日星期六舉行。會員們報名參加者非常踴躍，由 Knoll 藥廠 sponsor，計劃由 Cleveland Clinic 的一位頭痛專家主講偏頭痛。然而天有不測風雲，是日下午 5 時以後，氣候突轉惡化，暴風雪迅速來臨，開車視野不及十呎之遠，不少會員看氣候實在太壞，作明智之舉，趕快打道回府。但仍有六對夫婦到達餐館會場。這六對飽經風雪的夫婦是周焯明、吳秀惠、林尊昌、蔡麗珠

、許明雄、陳銘節、陳哲雄、劉麗卿、黃俊雄、陳淑桂、黃崇真、盧阿惠。幸好會場在楓林閣餐館，有美味可口的盛餐，餐館主人更特別以紹興酒請客，為我們壓驚。沒有主講者，所以只有報告討論事項。今年北美洲台灣人教授協會將於七月底在台灣舉行。醫師協會將要協辦。周醫師計劃兩個 program，一是基礎醫學的演講，另一是美、加醫療制度的 symposium，以供未來台灣醫療制度全民保險的參考。對美、加醫療制度願意作一些深入研討而可能在七月底回台者，請與周焯明、陳哲雄聯絡。



## 芝加哥分會

林重遠

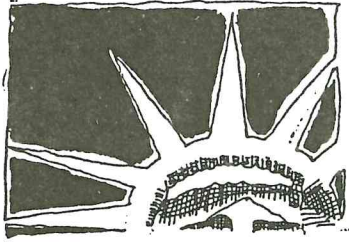
從各方面得到了台灣醫師的名單，發出了八十九份邀請信（現會員只有 21 名），結果十份因地址改變退回來。

我們所訂的日期一再改期，後來終於決定在二月三日假華王餐廳舉行我們的年會。（華王是新開張不久）

二月三日總算不錯，共有五十四名參加，其中 33 位醫師（其中 10 位是會員）從六點半到十一點多才散會，因此可說還算滿意。最高興的是來參加的還沒有成為會員的醫師，大家表示都很樂意參加這個醫師會。馬上簽名參加的有七位（名單請見總會消息）

餐後會員推出郭坤南醫師擔任下一任會長。這年度他還擔任芝加哥區的 Orthopedic Society 的主席。因此他表示如果會員人數增加，他希望由 Board of Director 的方式至少一年舉行二次餐會，更能發揮芝加哥分會存在的意義。

林靜竹教授則利用很多 slide 來介紹台灣去年舉行的選舉過程。鄭天助醫師則鼓勵大家在三月 Census 調查時，能夠以台灣來代表我們台灣人在美國的存在，所以多多利用很多餐會等機會讓大家認識這機會。



# 紐約分會理事會記錄

李汝城

1989年第3次理事會報告。

日期：1989年12月3日星期日下午4時。

地點：紐約台灣會館。

出席：蘇錦漳、林嘉男、林一洋、李汝城、賴弘典、鄭國寶、黃正雅、陳家榮、陳坤海

- 一、1989年6月25日理事會記錄宣讀通過。
- 二、總幹事兼財管林一洋報告財務，40位會員交費，每位50元，其中一半\$1,000元交總會，本會結餘\$10,752.46元。
- 三、1989年10月21日年會在來來音樂城圓滿完成。  
會長向總幹事林一洋，前會長陳坤海，理事陳家榮等人特別致謝。
- 四、通過支持台北醫學院校友會在今年6月3日由鄭國寶主辦的大紐約區六醫學院聯合年會。
- 五、與台灣人Golf俱樂部協辦Golf及Tennis比賽，Golf部份特請王政卿主辦。Tennis由林嘉男及陳文宏負責，最好在春季舉辦為佳。
- 六、本會Letter Head及通訊錄，將着手編印，Membership Certificate將發給交費會員。
- 七、發行Newsletter，報告理事會動議案及郵印分發各會員。
- 八、總會Constitution及By-Law的修正及意見
  - (1)第二頁第四項第一條決定，總會年會與台灣人夏令會同時舉行，似可不必硬性規定。
  - (2)總則(By-Law)並無述明Chapter Membership及Group Membership及Individual Member的關係。
- 九、總會總幹事朱真一來函關於Texas A.M. 大學藥理教授邱春億在台“人體實驗”一事，應該由總會設立Ad Hoc Committee在台，其中應包括藥理學家，眼科專家討論，並應發表總會對此的意見，一般而言，如有人申訴，應該研究並表示態度，以示本會公正服務大眾的精神，不可置之不理。
- 十、本分會會長李汝城應總會邀請參加1989年7月27—30日在Springfield, Mo. 舉行的總會年會，並發表演講“鼻咽癌”，接獲總會來函，有人提到該演講是最好節目之一。
- 十一、我們應關懷台灣政治犯的健康問題。
- 十二、編印北美台灣人醫師通訊錄，非本分會義務及財力所能負擔，應由加強本分會的通訊錄做起。
- 十三、通過增加集會次數，如邀請演講，投資，退休……等比較有興趣的題目。
- 十四、台灣長春會的演講改由林一洋聯絡。
- 十五、太平洋時報的分類廣告，由各會員自行決定參加。
- 十六、下午六時半結束討論。
- 十七、會後在華鄉餐館聚餐，宴請1989年年會贊助人員，陳火木，太平洋時報記者George Chen一起參加聯歡。

# 其他醫學社團消息

編輯部

(一) 南加州台灣醫學會於一月廿七日舉辦年會，由會長林宗義主持。年會下午四點半開始，先有與行醫有關的法律問題講座，七點開始晚餐，然後有眾議員松井先生致詞。參加人數及賓客很多。由林盛彥擔任司儀，林元清介紹主講的松井議員。主講者及會長均強調大家要加入政治主流。新年度的會長為楊熾勳。太平洋時報有多篇報導。

(二) 柑縣台灣醫師牙醫師公會今年二月三日和柑縣商會舉辦新春聯誼餐舞會及工商大展。現任會長是鄭武宏。太平洋時報有較詳情的報導。

(三) 北醫校友會活動最多。去年十二月廿八日北醫醫科主任陳守誠走訪洛杉磯，校友會設宴款待。今年是北醫創立三十週年紀念，將擴大慶祝。希望校友踴躍回國講學。年會在八月第二個週末，請看太平洋時報報導。

(四) 台大醫學院校友會年會八月三至五三日將在 St. Louis 召開，除了往年有的廿年、廿五年、卅年畢業班聚會，繼續醫學教育，婦女及青少年節目，晚宴及晚會外，將盛大舉辦第二代互相認識的晚會及舞會。網球及高爾夫球賽，安排觀光及觀看職業棒球賽。該會並贊助一台灣文化研討會，將由林衡哲、陳雷主持。該會誠徵各種節目的講員，各種晚會餘興表演人，有意者請去信 NTUMCAA, P.O.Box 15196, St. Louis, MO 63110。(請看公論報最近報導詳情)。又繼續醫學教育主題是「比較北美與台灣的大學醫學中心」，請來參加討論。

(五) 高雄醫學院校友會年會將於八月十七日到十九日在紐約市舉辦。請大家準備，詳細報名消息以後會再通知。有問題可向會長陳谷岑(35 Shady Brook CT., Watchung, NJ 07060, Tel: 201-322-5936)或董事長楊昭雄(9205 Sprinklewood Lane, Potomac, MD 20854, Tel: 301-983-2221)訊問。

## In Memoriam

Robert H. P. Yang, 1964-1990

Robert H. P. Yang, a fourth year medical student at the University of California Medical School in San Francisco, was apparently murdered January 15 in Denpasar, Bali, Indonesia, where he had planned to spend a few days sight-seeing before returning to Taiwan.

Son of Mr. and Mrs. Charles and Shon Yang of San Jose, Robert was born May 11, 1964 in New York. He graduated from Lynbrook High School in 1982 and continued his education at the University of California at Davis, 1982 to 1986. Pursuing a career in medicine, he was enrolled in the University of California at San Francisco in 1986.

---

Reprint from *Pacific Journal* February 9, 1990.

Barbara Chang, Editor of the "Second Impact" column, prepared this obituary.

As a UCSF medical student participating in a special program, he was to complete his final year of medical study at overseas hospitals. Robert had finished his medical preceptorship at Dunedin Hospital, South Island, New Zealand, and was to begin another phase in his training when he reached Taiwan.

His father, Charles Yang, said his son had been stabbed to death the night before his plane was to leave Bali, Indonesia, and his body had been discovered by Indonesian police about 500 meters from the Denpasar airport. Nothing of value had been taken and no motive has yet been found.

He is survived by his parents, Charles and Shon Yang, in San Jose, a brother Paul in San Francisco, and his two grandmothers, Yi-Shia Yu and Liang Chu, in Taiwan.

# 會員及其他醫師動態

## 編輯部

(一) 在北美努力於台灣文化的不少是醫師，尤其是本會會員。台灣出版社及台灣聯合基金會就是兩個最主要支持推廣台灣文化的機構。此兩機構於去年年底在 Las Vegas 舉辦年會，由林哲雄主辦，尚有楊正聰、吳敬次、許正憲諸醫師參加。台灣聯合基金會各分會會長及會員，台灣出版社股東泰半是醫師，大部分是本會會員。(詳情請看公論報及太平洋時候去年底報導)。

(二) 北美台灣人社區最主要三家報紙自立周報、太平洋時報、及公論報，醫師們都扮非常重要角色，所以登特別多醫界消息。大家不妨三報都全訂閱，一年不過二百五十元左右。公論報登本會消息特別多，太平洋時報更有不少文章報導其他醫學社團或醫師動態。譬如最近太平洋時報有篇「楊燕飛記得廖坤塗」以及報導本會財務沈武典主編密蘇里精神科醫師協會會刊，教學研究成就非凡。

(三) 南加州有一生活講座「未雨綢繆」，此講座特別關懷像我們這樣移民來北美的家庭生活，以防患未然。第一次二月十日由黃曠仁醫師主講「夫妻溝通的藝術」，演講精彩，反應熱烈。第二次三月十日將由蔡明彬醫師主講「幸福的家庭生活」。請看公論、太時兩報之詳情及將來之節目預告。

(四) 台灣人公共事務協會(FAPA)最近佈告今年度人事任命，本會會員樊豐忠為公共關係部負責人，蔡武男為組織部發展組負責人，陳惠亭為文宣部發行組負責人，游祥修為錄影節目組負責人。樊豐忠更被選為常務委員會之召集人。

(五) 今年一月十八日由歐鴻仁、林瑞光及傅懋津三位當 CO-HOST 為加州 SENATOR 的候選人 FRANK HILL 籌競選基金，當晚募集了六千多元。(林瑞光提供)

(六) Cleveland 同鄉們於一月廿六日晚為國會議員 Feighan 舉辦募款餐會，本會會員林尊昌當司儀，梁俊華介紹議員，游祥修負責攝影及 video。議員鼓勵台灣人多多參與美國的政治。(詳情請看公論、太時兩報)

(七) 堪薩斯地區最近成立台美公民協會，本會會員章雲中榮任會長。

(八) 舊金山加大醫學院四年級學生楊鴻平(Robert H.P. Yang) 在 New Zealand 見習三個月後，在轉往台灣途中不幸在印尼的 Bali 島遇害，死因未明。本會去信及電話其父母楊肇福、余舜華夫婦致哀。本會也去信 Bush 總統及國務卿對此表示關切。我們會報也轉載太平洋時報的 Obituary。

(九) 本會會員繼續有不少返台服務，已知的有 Iowa 的楊明倫，Michigan 的黃昭聲，St. Louis 的林逸民，他們返台貢獻所學造福台灣人民。其他短期回台者更多，無論短期長期，他們來來往往台灣北美間，對台美醫學交流貢獻更是非凡。

(十) 除了上述提及不少社團負責人是本會會員，從最近聯署「老表不退、民主不張」的社團負責人是本會會員的有北加州東南灣同鄉會張信行，北美洲婦女會周秀惠，堪州聯合基金會吳敬次，FAPA 的俄亥俄分會林尊昌等等。聖路易今年主要社團負責人也都是本會會員如同鄉會蔡承昌，FAPA 楊昭榮，教授協會林秀三。其他尚有教授協會 Cleveland 分會周焯明，紐約分會李明亮。我們不知道的更多。大家對會員們努力參與並活躍於社團活動非常引以為榮。

(十一) Missouri 大學 Kansas City 醫學院擔任 Radiology 主任的蔡芳洋經過年來努力，促成了北醫與該校成立為姊妹學校，於二月七日在台北醫學院簽字並舉行慶功宴。

(十二) 據報載，南加州會員陳政宏於一月中啟程返台，主要到北醫當客座教授。拋磚引玉，希望更多校友回國講學。陳醫師是內科肺科專家。

(十三) 芝加哥會員郭耿南亦將於三月底返台講學，他將去台灣各大醫院講授小兒骨科學。

# 醫師、醫學會及參與政治

姚燦育

最近看報及本會會報的其他醫學社團報導，知道除了北美洲台灣人醫學會外，其他冠有台灣之名的地方性醫學會不少。南加州除了本會之分會外，有「南加州台灣醫學會」、「柑縣台灣醫師牙醫師公會」，在北加州有「北加州台灣醫學會」，在 New Jersey 有「台美醫學會」，Hawaii 亦有「台灣醫學會」。有些大都市如 New York, Chicago, Cleveland 在報上也看過有「台灣醫學院畢業生聯誼會」（或類似名稱）之聚會。其他台灣人聚集之處如 Seattle, Houston, Dallas 在報上尚未看過有以台灣為名之醫學社團組織。當然本會有大紐約區、華府、Cleveland, St. Louis, Kansas, Chicago 及南加州七分會。

這些醫學社團漸漸地開始參與政治活動。今年南加州台灣醫學會的年會邀請日裔的眾議員松井當主題演講者。太平洋時報有多篇文章報導，其中一篇提及他勉勵大家加入政治主流，嘗試掌握領導及決策權。會長林宗義也在會中呼吁大家把工作目標擴展到社團參與，介入決策核心，這樣才能解決身為少數族裔醫事人員所遭遇的問題。

不只是邀請眾議員來演講而已，各醫學社團也開始參與政治活動。本會各分會為了爭取外國醫師有公平的待遇，曾發動向國會議員寫信運動。南加州分會、Kansas, 及 St. Louis 分會且共登廣告呼吁。醫師們更用其雄厚的財力為各種募款會出力。

Cleveland, St. Louis 及 Kansas 的醫師們一向高度參與台灣人社區各種活動，募款會中醫師們也最賣力又最願出錢。像最近報上報導 Cleveland 國會議員 Feighan 競選募款餐會中，主持人、介紹人以及攝影工作人員均是醫師。St. Louis 及 Kansas 兩地兩年前也有國會議員 Solarz 的募款會，兩地的主辦及各種工作及贊助人員，幾乎所有醫師們都參加。支持 Solarz 的募款在他地也相當普遍，固然是因他同情台灣的民主運動，比較適合大多數台灣同鄉會成員所關切的台灣前途。Solarz 也注意到捐款人中醫師的力量，所以他在國會中提案為外國醫師爭求平等待遇。

南加州醫師們對當地市議員選舉也非常注重，如去年二月以醫師為主力的 Diamond Bar 市議員募款會，今年初為加州 senator 候選人募款，醫師們也努力參與。大家都很驕傲能參與美國的政治，希望由此更能保障我們台灣美國人在此的權利（上述是前分會長林瑞光的話，見會報去年四月號）。其他各地想來一定也不少類似的募款活動，要參與美國政治必需從基層開始。

今年二月二日太平洋時報的一篇「南加州台灣醫師社團簡介」中，反而強調南加州台灣醫學會以及柑縣台灣醫師牙醫師公會是「純聯誼及服務，非政治性」。又說此兩會因不涉及政治而不願成為北美洲台灣人醫師協會之分會。從最近的活動，這種特別標榜「非政治性」的聲明想已過時，從林宗義會長的講話，加州台灣醫學會加入政治主流。

在美國，醫學會或其他任何職業性及學術性社團不但不避免「政治性」，還積極的組織政治活動委員會 (political action committee)。最近若仍參加美國醫學會 (AMA)，及州郡等醫學會的，都會很心痛那約一千元一年的會費，昂貴的會費部份想來就投資在各種政治活動上。這些醫學社團最近不少紛紛遷往華盛頓附近，為了就是能就近向國會遊說 (lobby)。美國醫學會以其雄厚的財力，加上歷史悠久強而有力的 PAC，其影響美國醫藥衛生政策之深遠，大家心理都有數。

也許所謂的「政治性」是針對台灣的關心而言，對已移民來北美的台灣美國人或加拿大人，對台灣的關心因人而異。台灣的政治複雜，自荷蘭據台，經滿清，日本到目前國民黨都一樣，台灣人動不動就被殺頭，判刑或上黑名單。我們自小就被父母諄諄勸誘，「不要搞政治」。這些原因導至我們對政治社會的冷漠，只要對居住地社區關心，不去管台灣或中國之是非非更是無可厚非，終究我們都是移民來此，在北美如何生根如何生存才是我們的最大前提。可是有些社團或醫師們，並不堅守此原則，所強調不涉及政治



更有不同層次又矛盾的解說。

大家都知道我們必需要有組織，而且要多多參與才有力量。台灣來的醫師除了北美洲台灣人醫師協會以及七個分會，各地醫學會外，各各醫學院校友會陣容更是浩大。這些醫學團體何不妨大家朝最基本的相同目標共同合作。打倒歧視爭取權益是大家都可認定的工作目標。這些醫學團體何嘗不結合成一台灣或台灣醫學會聯盟，大家暫且不要討論對台灣或對中國的態度應該如何，讓我們合作爭取自己在北美的權益。與中華或華裔為名的團體一樣可以合作，為了避免混淆，中華與台灣各自分別組聯盟分別加入國際美國醫師協會(International Association of American Physician, IAAP)，其他國際醫師團體或其他亞裔的

各種組織。

這些社團的合作並不與各自社團成立當初的宗旨互相抵觸，除了這個目標外，其他社團可各自去努力自己的其他目標，不管是為了增進情誼，對社區的醫療服務，促進台美醫學交流，甚至於對台灣或中國的民主運動或人權。聽說，南加州的醫師們不管是屬台灣人醫師協會的，或台灣醫學會的，或中華醫學會的都可聯合舉辦為當地候選人籌辦募款會或其他活動。再次在此呼吁各地的台灣醫師團體應結盟努力於革除北美對外國畢業醫師的歧視及爭取亞裔在北美的權益。我們必須參加政治的主流，我們應學習如何去遊說，如何由募款影響議員或政府官員對我們的態度。假如台灣來的三千名醫師能有一協調性的連繫，加上我們第二代子弟醫師們，相信台灣北美人醫師的力量不會被漠視。

## 台灣政府應該在海外設立醫院嗎？

### 賴濤倫

去年世界日報十二月廿七日報導一項消息，在公論報及太平洋時報沒有看到此項報導。此事在南加州醫學界應該有迴響，想在此提出，希望本會會員提出你們的看法。

台灣立法委員黃明和(彰化秀傳醫院院長)及被圈選的海外立委蔡奮鬪，去年十二月廿日會晤南加州新聞界人士(不知公論、太時兩報有否被邀請則不知)，他表示他和台灣駐洛杉磯協調處官員交換意見，認為台灣政府應在海外設立醫院，提供海外華人醫療診治服務，他說，此一計劃已得該官員之支持。他們說政府應利用僑務基金，來美國華人集中城市收購一醫院，以服務華人為主，並嘉惠主流社會人士(此句不知是何意)，他們又說，此一辦法更可以爭取此間華人對台的向心力。在該報導中，他們也表示他們和

洛杉磯地區的華裔醫師交換意見，也得到相當支持。

最近因經常收集台灣關於殘障人士保障及福利問題的消息，看到此報導特別敏感。自立周報對此報導特別多，對政府照顧殘障人士的經費，自立周報也認為只是杯水車薪。

因不住在加州，對台灣官方收購一醫院服務僑胞之需要性不甚了解，此處也不願支持或反對。假如有錢，是否該先用來提高台灣人民之福利。這也許是我個人之偏見，我總認為在美僑胞沒有交稅金也就沒有權利享受，更沒有權去要求當代表，或要求自己心甘情願拋棄的國家給予補助。僑胞來北美謀生，向美國政府交稅，理應享受美國政府之福利不該向台灣政府要求。請來北美的醫師們多多提出你們的看法，尤其是黃明和所提及的洛杉磯地區的醫師們。

# 中美醫學教育的比較

趙崇舜

十幾年前，當我還在唸高三的時候，因為聯考當前，日子變得十分忙碌。我謝絕一切應酬，專注於「述先聖之立意，整百家之不齊」的名山事業。冀望夏天來臨時，一朝烏鴉可以變鳳凰。人生很奇怪，你只要懷著希望，就會覺得奮發。奮發之後，生活便覺得非常紮實。因此，那一段千錘百鍊的歲月，至今一直在我的心靈深處長駐。學校照例舉行三次模擬考試。讓每一位莘莘學子在逐鹿中原之前，可以熱身一下。考完第一次模擬考試，我心中真是雀躍三尺。同學問我考得怎麼樣？我滿懷信心地說：「真不錯。三民主義十題問答題，我全部會寫。而且洋洋灑灑寫滿一張考卷。數學也只要一題選擇題答不出來。」於是乎，高高興興回家拿著球拍出去打球了。對我而言，做任何學問，只要一點一滴，終將匯集為長江大河，汪洋千頃。即使一簣一撮，也能聚為崇山高崗，壁立千仞。更何況每一位高三的學生，唸起書來，無不殫智竭慮，戒慎戒懼。那種巨細靡遺的深度與廣度，簡直是一寸山河一寸血。也就是說一分耕耘，就有一分收穫。一兩個禮拜以後，考卷陸陸續續發回來。數學果然拿了九十八分。但是我還憧憬著三民主義說不定會考個滿分。這麼一來，憑著大放異彩的堅定思想，以及對主義的透澈了解，將來或鵬飛，或龍行，我終能昂首闊步於一條康莊大道上。不料人算終不如天算。三民主義考卷發回來，我只拿個六、七十分。我看左鄰右舍的同學，無一不是八、九十分。那種失望的心情，猶如天摧地塌，岳憾山崩。我很奇怪，因為那些數學只在及格邊緣徘徊的同學，三民主義都可以輕而易舉地拿個高分。幸好我一向不恥上問。於是乎，我請教鄰座的一位同學，看看他對我這種低空飛行的三民主義成績有何診斷？將來要怎麼樣再接再厲才能力挽狂瀾，起死回生？他看了一下我的考卷，輕描淡寫地說：「老趙，你不能夠這樣子唸三民主義的。你的考卷，從頭到尾沒有一句國父說，總理說，或是總統說。這一些答案都是你自己說的。需知三民主義是一種博大精深之學說。有人窮畢生之力，專攻三民主義，

尚須進博士班苦讀幾年，還不一定能窺其宗廟之美，百官之富。你我都只是螢火之光，怎能用你的觀點去描繪皓月之明呢？」他看我一臉茫然，半信半疑。又接著說：「你也不去補習。不信你到補習班聽聽看。那些老師要求同學每一句國父說或是總統說的嘉言，即使連標點符號都要背得一清二楚。做這門學問，像你這樣融會貫通，消化吸收，免不了會有新陳代謝，荒腔走調。再經過我們這種凡夫俗子的文字寫出來的答案當然不會字正腔圓，理直氣壯了。」經過他這麼一番分析，我才恍然大悟。那種心葩頓放，奇采自現的歡愉，就好像英國詩人雪萊所說的：「我在枯寂的小徑上徜徉，荒涼的冬日忽現春光。花草的芬芳，令人沈醉；流水的細語，如是悠揚。」從此擺在我眼前的新三民主義，不僅僅是山海相映，雄秀無邊的大學問，它更是仰之彌高，鑽之彌堅的真理。甚至於瞻之在前，忽焉在後的迂迴。我百分之百同意這位同學的勸告。因為古人說：「有南威之容，乃可以論淑媛；有龍泉之利，才可以譏斷割。」我們都只是一群頭暈腦脹，疲於奔命的高三學生，還不夠資格高談闊論。做學問也許真的是要連標點符號，一句不漏地背下來。一點都不能打折扣。這招也真有效。以後兩次模擬考試都是無往不利。高中畢業典禮上，我勇奪三次模擬考試的丙組平均第一名。連大專聯考也輕輕鬆鬆地考進醫學院。我對於這位相尚以道的同學，真是點滴之情，湧泉相報。

對於教育的目的與方法，各家學說也不太相同。不過我對於印度哲人克什那第的見解頗為欣賞。他說：「教育是要使人洞悉自身所處的世界，熔思想與感情於一爐，在生活中知道何以自處，泰然平靜而免於恐懼。」也就是說教育應該是讓學生知道自己的長處和短處，知道社會上的光明與黑暗，知道怎麼樣容納別人不同的意見，知道怎麼樣宣洩自己的感情。要讓學生知道尊重他人是教育的第一課。尊重並不是忽視他人，也不是拍他人馬屁。也就是每一個人都是不同的。和別人不同並不可恥。所以有人在「秋高平原馳駿馬」，也有人去「祁連山下牧牛羊」。騎馬和牧羊的人，可以互相欣賞，互相鼓勵。進而相扶相攜，以慰以榮。而不是騎馬和牧羊的人，互相批鬥，互掀瘡疤，看不順眼，兩敗俱傷。至於教育的方法，有人說台灣注重填鴨式，美國採用啟發式。依我的淺見，台灣採用大煉鋼廠的鍋爐，把每一位學生當礦物般地定

型。所以產品就像同一尺寸的機器人一樣。美國比較喜歡用農學院的農場實習，把每一位學生當植物般地灌溉，當動物般地飼養。這就像西遊記裡面的花果山裡頭「林中有壽鹿仙狐，樹上有靈禽玄鶴。瑤草奇花不謝，青松翠柏長春。」在台灣的學校、部隊、工廠、街上，一眼望去都是腦袋中塞進相同標點符號的三民主義的尖兵，口中喊著「利多與長紅」的散戶。而在美國的球場、劇院、商店、公司裡，你可以發現猿鶴相親，松柏交翠。即使駑馬並麒麟，寒鴉配鸞鳳，也可以真正做到上面所講的「泰然平靜而免於恐懼」。反觀我們中國人自古以來，左鄰右舍，親朋好友，總是有意無意要挖苦你一下。即使你力爭上游，不小心也會被傷得頭破血流。這就難怪范仲淹在岳陽樓記上說：「登斯樓也，則去國懷鄉，憂讒畏譏，滿目蕭然，感極而悲者矣。」如果范仲淹生長在美國，他罷官回家，登上岳陽樓，看到雲山蒼蒼，江水泱泱，一時興起，泡一壺茶，寫下官場形形色色的恩恩怨怨。說不定還可發一筆回憶錄的橫財。那裡還會憂讒畏譏呢？

這種教育制度遺毒所影響的層面相當廣泛。舉凡社會秩序的維護，交通規則的遵守，政治資源的分配，個人隱私的尊重都蕩然無存。這也難怪，只要我們在學校裡只背標點符號，在部隊裡只會喊口號。上課時啞口無言，出了社會結結巴巴，我們教育制度下的學生也就不會產生器宇軒昂，睿語如珠的將才。古人又教我們要「計利須計天下利，求名當求萬世名」。所以要倒會一次都是成千上萬的錢財，不見蹤影。成了名也就世世代代要出名。不能讓別人出頭。我常常和美國人說：「如果你們要認識台灣或中國大陸，一定要知道中國五千年文化在一個時代只能有一位皇帝。我們一直搞不清楚什麼是兩黨政治。因此我們一輩子都在喊口號。在不同的朝代，喊不同的口號。大部分的時間，我們都不知道在喊什麼口號？」

我從海軍陸戰隊服役二年歸來後，又進入台大醫院當內科住院醫師。台灣醫學教育最開宗明義的第一章就是對權威或上司的絕對服從。基本上，這只是軍事教育的延長而已。從上到下，一個口令一個動作。如果教授說這是胃下垂，小醫師也不敢說是心臟病。有這麼一位不知好歹的小醫師在中國時報冒然地寫一篇醫學新知，叫做「胃下垂不是病」。結果鬧得差點被開除。於是乎，每逢討論會都像是國際牌冷氣機

靜悄悄的。越沈默，教授覺得就越穩重。越發言，教授覺得越刺耳。慢慢地，醫師們求知的火花就逐漸熄滅了。這就好像嬰兒的搖籃，失去了慈母的推動；兒童的成長，遭到了無形的挫傷。很有趣的是，在美國，話愈多爬得愈高。如果變成一個「沒有聲音的人」，大概大禍臨頭了。教授迴診時，稱兄道弟。他懂的，一定傾囊相授；他不懂的，一定會回去面壁三思，甚或大家相約去圖書館查得水落石出，皆大歡喜才罷手。我來到美國，方才體會到所謂「教學相長」的精髓。在學問的追求上，那種倒吃甘蔗的甜蜜享受一直令我回味無窮。當然啦，美國的醫學教育也有它辛苦的一面。在一個高度發展的國家，功夫的比劃當然需要真槍實彈。玩玩混混地過日子是行不通的。所以只好功夫愈練愈深。我看很多老美大概也許走火入魔。一旦潛心修行，也就沒完沒了。甚至不知道什麼時候喊暫停。那種廢寢忘食的程度和我們以前背誦論語孟子的日子不相上下。

有一天，我在醫院裡碰見一位瑞典來的皮膚科醫師。瑞典的國民平均生產毛額超過日本、美國，約為台灣的三倍。我問他瑞典的醫學教育和美國有何不同？他眼睛一亮地說：「我實在沒想到美國的社會對於不同種族，不同意見的包容有那麼大的胸襟。我們在瑞典，背負著從前文化的包袱。不管在醫院，在學校裡，只能緬懷過去，不敢瞻望未來。守成有餘，開創不足。同時，醫院上面的主管大人叫你向東，你就向東；叫你往西，你就只好往西。我很羨慕美國人快快樂樂地在現實的生活中，潺潺來去。」其實包容的胸襟和尊重他人的雅量正是美國醫學教育獨步全球的主要因素。我也相信，在其他各行各業鼓勵人盡其才，各得其所的精神也無所不在。因此，人人都是全力以赴，前仆後繼，因為機會永遠和你常相左右。我沒有聽說過去攀親攀故，阿諛奉承有什麼好處？在 Milwaukee 有一位原籍巴基斯坦的心臟電氣生理學權威。我問他為什麼他可以紅遍了半邊天呢？他笑笑說，他從在美國當小醫師開始就很叛逆地向權威挑戰。結果幾年下來，上面的老板覺得他彌子可教，居然一步一步調教他成為當今雄霸一方的專家。我想這是美國醫學教育值得歌頌的一個實例。

承聖路易的朱真一教授多次邀約為 NATMA 園地灌溉澆花。我很欽佩朱教授「為往聖繼絕學，為萬世開太平」所投注的心力。於是義不容辭，提起筆來，拉拉雜雜，不知所云。

趙崇舜 於聖路易

# 上法院記

朱明石

行醫廿幾年來最不能忘懷的事件該是七年多前被人控告治療不當致病人死亡一事。事件前前後後拖了將近六年。做小兒血液腫瘤科多年，早出晚歸，病人大部自己經手，有時連急診也親自趕去，甚少假手住院醫師，自己小心翼翼，不敢鬆懈。事情雖已完全解決，陪審團全體一致認為我無誤，但身心受創頗巨。趁此記憶仍新之際，趕緊寫出希望有助於同道們外，更期望借此警惕，切記此次經驗。

八年前，一位開完刀被診斷為 Wilms 惡性瘤的男孩轉到我們小兒癌瘤科。這小孩很不幸從小問題重重，有兩次開心手術，解救了他先天性心臟病，同時聽力不好，智能成長也較慢。家庭更是問題重重，母親已離婚又無業，父親從未與母親結過婚，也未給家庭經濟的幫忙，父親偶爾來醫院看看小孩。

開刀完後就開始化學治療，一個星期後放射線治療又加了上去。小孩問題又多，咳嗽感冒不斷，經常來診所或急診處。期間我們社會工作人員替他們安排交通，接洽經濟支援，也找到了間聾啞的特別學前 (Pre-school) 地方以便秋天後可去上學。母親的大部份時間就忙碌在這小孩身上。醫院的護士、社會工作人員及其他醫療人員給她非常多的精神支持。母親其他小孩已相當大，她的生活也許就局限於這小孩身上以及這些醫護人員。

幾個月後，放射線治療也完畢了，他仍來門診部接受化學藥物治療。最後一次住院約十天前曾到急診處就診，住院前四天，前二天也來門診部接受藥物治療及檢查，病人雖有咳嗽或發燒，幾次胸部X光也無異樣。住院當天再來門診，因為白血球稍降又有微燒，胸部X光仍正常。住院以後用抗生素以防細菌感染，第二天病人有痙攣，X光開始出現肺炎現象，肺炎轉變極速，呼吸困難，馬上轉入加護病房，不久就需要插入支氣管，用人工呼吸器幫忙，胸部X光很快地蔓延到兩邊全部的肺臟。入院第七、八天後就不幸逝世。

從一住院起，母親就埋怨我未及早住院，因而使其病加重，父親也突然出現更來指責我，雖好好地跟他們解釋，他們仍不滿意，父親就一直叫嚷要告我醫療不當。死亡後，病理解剖是 adenovirus 的肺炎。他這種 virus 的肺炎非常厲害，正常人如在軍營中

的訓練兵也有死亡的報告，無藥可控制，只能等肺炎自己消退，醫師只能用一般支持性治療。

小孩死亡後，我們仍然幫忙家庭安排葬式，我們的護士以及我的同僚也耐心跟他們解釋。他們因是窮苦，州政府補助醫療費用外，並未交其他醫藥費用，埋葬的費用也由我們癌瘤門診父母親基金幫忙支付。家屬想來對我非常生氣，一直責怪我未及早住院，揚言要控告我。最後幾天的治療及死後的安排，也因剛好換了月，由我的同僚與母親交談。逝世後不久在醫院碰到母親，她也很友善與我討論病人的死因。

對其揚言要控告也沒太介意，可是八個月後有天在門診看病，科主任的秘書拿一封信要我簽收，是法院送來的，是母親委託一律師控告我及醫院的公文。為了這件醫療糾紛的控告，使我沮喪了好久，這心情的抑鬱，容以後再來詳述。

因係受僱於醫學院，先去問問醫學院管此部門的秘書，對她也許是尋常小事，她叫我不必擔心，學校請有律師。她指出這控告我那方的律師倒是市內相當聲名狼籍專告醫師或其傷害的律師。我也記起他是幾個月前報上報導，本市內收入最豐富的律師之一。秘書叫我不必遠行，不知何時將上法院。她叫我去找替大學辯護的律師談談。

這家在市區中心的律師事務所可能有近百名的律師，我的案件，公司雖是指派一資深律師主辦，但初次見到的是位年輕剛畢業不久的一位女律師。她看來相當用心，把病歷詳加研讀，告訴我不必擔心，這個案件她們絕對不會在法院外解決，控方不可能贏得此案。她問了些醫學的名詞意義外，並沒有要我準備什麼，只要我先把病歷看看。

約三四個月後，經過幾次的拖延，終於到律師事務所去做口頭作證 (Deposition)。在小會議室中除了我之外，將替我辯護的年輕女律師，替醫院辯護的律師事務所也派一年輕律師旁聽。控告那方的律師，來勢洶洶，病歷從頭開始，一句句唸出，字字推敲。旁邊有個打字員在旁打下所有對話。主要是對方質詢我

，我的律師偶爾也會反對些問題叫我不回答。病歷著有塗改之處，更是律師盤問最多的時候。他當然最喜歡我有漏洞的地方。

這些律師雖然事務上互相爭執，在休息喝咖啡時或事前事後，他們都像老朋友一樣，談足球談旅行，有時令我覺得我的律師們到底會不會認真替人辯護，還是只爲了他們自己的權益。像口頭作證完後，離開前他們之間又再談天，甚至於連我在場，控方的律師向我的律師開玩笑的說「你當然希望你的案件都贏了」，我的律師說「倒真是要謝謝你們的控告案，我們才有事情可做」。兩方互有輸贏，兩方事業才會興隆。後來發現我的律師大概初出茅廬，非常認真替我辯護。

以後四、五年經常傳來消息說我的案件，被列入程序表上，叫我不離開。奇怪的是，律師也沒有跟我連絡，原來排在後面不太可能上庭。可是由於這個案件，我也只好改變我的休假年(Sabbatical)的計劃，改留在市區內另一機構。旅遊休假也只好選在附近，不敢遠行。控方的律師總想庭外和解，也許如此才一拖再拖。

案件五年以後才真正開始進行，期間當然我方的律師（不是年輕女律師，是另外同一事物所律師）也向病人母親作口頭作證，詰問了許多問題。兩方的律師也向一來作證的醫師作了口頭的作證。控方的律師若找不到醫師來作證不行，只找了一位菲律賓來的醫師，這醫師連事務所或任何醫院的職位也沒有。他做了十八年住院醫師，從外科，婦產科到家庭科，雖考上了州執照，但未執業醫務，經常替這位律師作證。後來控方也向病人小兒科醫師，我的同僚作口頭作證，這些口頭作證後來也被律師在法庭上用到。

上法庭前，我的女律師也到我的事務所與我及同僚們談，她也略略給我說明並指教我碰到什麼問題該如何作答。她說此案件將由她全權處理，經過五年多了，不再是剛畢業的毛頭小妮，從未婚變成有兩個小孩的媽媽，經驗也較豐富。她也告訴我，她找到了一位傳染病專業醫師及我的同僚替我作證，控方除了母親外，無任何證人，她說控方律師怕那菲律賓醫師庭上出醜，不會要他上庭，只唸他口供而已。

一延再延，最後是病人逝世五年十個月後開庭，一早到法院，碰到病人母親，跟她打了招呼。法院內就像我們電視上看到一樣。除了最後一天我的律師的

丈夫以及控方律師的女兒外，沒有人來旁聽。病人母親也控告醫院，醫院的律師也出庭，可是開庭不久，法官與所有律師談了約十分鐘就決定不受理(Dismiss)控告醫院之部份，只控告我一人。

首先是陪審團選擇，對約廿人陪審團候選人員，法官要他們約述他們的職業，對類似事情有沒有成見，有沒有控告醫師經驗，認不認識兩方人士等等。再由兩造律師訊問，各剔出幾名，共選了九名陪審團人員及一位候補。其中一人是領頭。兩方人士也被法官警告，不能在審判期間與陪審團人員談話或任何接觸。

審判開始首先由兩方律師各做開場白，略述案件情況，再由控方律師說明及其證人作證。這律師看似沒有特別好好準備，他只把我，我的同僚，病人小兒科醫師，以及菲律賓醫師的口供作證選擇其中不利我之處唸出，他最喜歡把各各醫師之矛盾處尤其是我跟我同僚間不同處加以宣揚。若只聽他的言，我開始擔心陪審團若真聽信他的話，我豈不輸定。我的律師卻信心十足叫我放心，告訴我他的破綻之處甚多。

病人母親作證時，她告訴庭上的話大都言過其實，律師還把她的話寫在黑板上。爲了取得同情，律師把小孩照片給陪審團傳閱，主要是說母親因此喪失了扶養子女的樂趣，應賠償這種損失。對這律師最不能忍受的是不討論我的治療適當否，主要說我是因爲語言有問題，聽不懂母親較嚴重的問題，所以病歷上沒寫。

當我的律師反詰問(cross-examination)母親的作證時，她就向陪審團指出，在休息時間控方的律師在母親作證時寫在黑板的話更改。她也指出病人在治療期間前幾天仍照常去特殊學校上學。她也適時糾正控方律師在庭上宣讀的口供作證。因爲控方律師不敢請求替他們作證的醫師來被詰問。她找到了那菲律賓醫師在另外一次案件中口供的資料。她指出，他非靠醫療事業維生，這醫師有奇奇怪怪的事業，譬如郵購眼鏡等等。

輪到我的律師答辯時，她自然要我作證，她從我畢業學校、訓練、經驗談起。我也事前先要求她特別問我一般如何治療小兒的癌瘤病。再針對早些時候陪審團可能會有的疑問處問起。經過自己親自有機會向陪審團陳述時，才信心十足一定可贏得此案，當控方向我詰問時，我也對答如流。自己作證時最重要是要

面向陪審團人員陳述，控方律師每次故意站到另一邊問我，並當場提醒我要面對他回答他，不然他聽不清楚。我也聽說這是律師一種計略，我照樣向陪審團回答。

我的律師也請來我的同僚以及一位另一醫院傳染病專家。他們最重要是說明這種 viral 肺炎進展非常快，沒有什麼特別治療方法，就是提早住院也無什麼方法可治療。我的同僚也再度說明治療原則。控方律師同樣要使陪審團懷疑這些作證人的名譽，他特別強調問他來此作證拿多少錢，問他是否經常替人作證等等。詰問時，另一重點是找許多證人中矛盾之處，如他問的問題是一般性問題，律師會把此當為此病人之問題。我想這些都是律師的計謀。

為此案法院一共花了四天半，最後半天是總結論，控方律師將前四天的討論再一次簡述。他大概覺得在醫療上不能讓陪審團相信，一直在說我的語言有問題不能了解病人母親的話，說我只是適合做研究不適合看病人，才誤診致死等等。我的律師結論當然相反，強調控方作證醫師的無能，此疾病無藥可醫等等。控方結論中也有要求賠償一百萬補償其醫療費、喪葬費及精神損失。

法官在整個過程中幾乎只是靜聽，當一方律師對某種問題有反對時，法官有權裁決是否該問下去。法官可決定這訟件的定義。當兩造律師結論完後，法官就要求陪審團需在特定的範圍內決定其某事實我有罪 (Guilty) 否，譬如此案件，法官就要陪審團決定我在某日未將病人住院是否因而引起病人死亡。另外還有一兩項，我也記不清是什麼。法官跟陪審團解釋得清清楚楚如何決定。

陪審團退下法庭去別室討論，在庭上等候之時，想來勝券在握，已心平氣和。記得還與控方律師談天，我告訴他台灣的法院不能反詰問 (Cross-Examination) 對方之證人，他非常驚訝。我也與她女兒及我的律師丈夫談天，他們也都是律師。我的律師的丈夫是來替他太太打氣，閒談中一直讚揚他太太結論得很好。整個庭上空空蕩蕩只剩下幾個人。律師跟我解釋說，陪審團假如很快就回到庭上，大概是判我贏了，不然要推敲很久。她也告訴我，就是這個法庭幾個星期前，旁聽席上座無虛席，因為那醫療糾紛的案件，雙方都請了美國有名的名牌律師或證人，不少律師都來旁聽，不是來一睹名律師風采，而是來學習如何處

理案件，如何庭上辯論，如何使陪審團相信，如何詰問對方的技巧等等。

約三、四十分鐘，庭上宣佈陪審團入席，當時我就聽到控方律師女兒跟她父親講，太快了，大概不妙了。我的律師也跟我打一個眼神，好像講一定贏了。果然陪審團的領隊把結果送給法官，幾項事實都是陪審團一致九比零票通過，我贏了。一經宣佈，總算把五年多的夢魘解除了。跟律師握手稱謝，她也告訴現在可以上去跟法官講話，當我向他道謝時，他說不必跟他謝，我應向陪審團謝謝。所以我才敢向陪審團道謝，好幾個就跟我說「你是好醫生，我知道」。

我的律師剛接辦此案件只是助手之流，經過五年大概也像我們住院醫師訓練完畢，可獨當一面，所以她也非常用功去辯護。年輕有幹勁，完畢後我才知道她叫她丈夫來，除了希望他給她打氣外，也希望她能聽聽她結論得好否，後來我也聽到他對她的評語。顯然她表現不壞，我看到一陪審團人員跟她要她的公司電話、住址及她的姓名。

出了庭外，打了電話回家及診所告訴家人及同事們，結果如何，那個下午仍回到醫院看下午的門診。我深慶運氣不壞，我的律師很賣命替我辯護。我經過這一經驗，深深覺得這制度仍有不少不合理處。律師的角色非常重要，若是律師精明，若有更多妙算謀略，不見得有理者就會贏。我這案件控方律師並沒有許多可控訴的理由，找了又沒有信用的醫師作證，本不該贏，但他是很有經驗的律師，雖希望庭外和解，但我們堅持反對後，仍不願撤回，大概因為他的經驗認為若對方律師不行，他仍有可能說服陪審團贏得此案。

從我的觀點看來，對此案件大家所花費的時間精力也著實不少，四個半天最少有廿個人以上整個時間花費在此，加上證人時間，取證人口供時間，律師、醫師們準備時間等，真是難以算計，美國人才資源耗費在此不少。雖然如此，此制度的存在定有其意義，只是目前美國已經太過份了。什麼是中庸合理制度想是將來美國的大課題，我自然無能討論。

靜下心來省思，為什麼病人要告我，病人家屬自然是最重要的關鍵因素。是否因我沒有好好溝通？小孩逝世前的病，大概是母親那時生涯的全部。她不與其他病人父母親打交道，也不願參加我們診所病人父母親的聯誼會。雖然醫院未向她要過分文之醫療費，

反由父母聯誼會補助喪葬費，她一定憤恨小孩逝世後的空虛生活。病人死後，有次在醫院碰到她，她也很友善與我談話，就是最近，也在醫院中碰到她兩三次，大概是帶她的孫輩兒女來看門診，也仍跟我打招呼。

除了好好溝通外，還有沒有什麼辦法避免被控告，我也想不出其他好辦法。病歷要勤寫而且少塗改倒是非常重要。假如病人揚言要告你，最好把他當真，自己要小心些。假如真被告了怎麼辦？找個好律師是非常重要的，證人也很重要，下點工夫準備總不差。

回想這一經驗，感觸良深，控方律師最後強調我語言不能溝通以避免討論醫療問題，對我反是有好處，在庭上我可以清清楚楚地與律師談論，陪審團也聽得明白，像這種藉口我們語言不通來歧視我們將會繼續不斷出現，我們心理需有準備，不論是昇等，申請

醫院職位，或安排工作都一樣。

醫療糾紛那麼多，原因很多，但醫師本身也難辭其咎，像我這案件，那菲律賓醫師，可以在作證時信口雌黃亂講。若沒有醫師願作證，這類案件會被 dismiss，跟本不會上法庭，但有錢就有勇夫，同樣地替我作證另一傳染病醫師也是有錢才來作證，這些「軟錢」很容易賺。我曾問律師做證醫師亂講可不可以告他，律師說不可能，唯有使陪審團相信這醫師不可靠而已。

寫出此次經驗算是自我檢討，但事後有些可能是自己自圓其說的看法，這也是人的本性。自己因此案身心受創頗巨，幸而事業仍順利下去，學校中的同事、主任以及家人都很了解。人生不能凡事如意，經一事長一智，也不虛此案。若此文能有助同道對醫療糾紛有更多的了解或鞭策自己工作之功能，那就更值得慶幸。

(1990年1月)

## 小麗：後記與迴響

### 朱明石

小麗一文登出以後，有兩位讀者來問小麗如何了。小麗一共再經三次手術，目前活潑可愛，她的新父母待她很好，她的腎臟經過細心導尿已大有進步，下肢雖仍不能站立，但能坐而且稍可爬行。她住院期間，她母親不辭辛苦每天來陪伴她。她們一家雖有醫療保險，可是有些只能負擔百分之八十，有天看到她母親相當沮喪，一問之下才知道爲了小麗他們欠了一大筆醫療費。假如有人願意幫助他們，請來信 Dr. Chu, c/o NATMA, P.O.Box 15196, St. Louis, MO 63110。或打電話給醫師協會秘書（電話在封底），再與大家連絡如何能幫忙他們。

# 鴉片在台灣歷史上留下的痕跡

龔飛濤 Feitau Kung, M.D.  
Kansas City, Missouri

在古時候，鴉片本來是當藥服用的。十八世紀起濫用的情形開始發生。對此，清政府曾於一七二九年、一七八〇年、一七九六年、一七九九年，……多次發佈禁令，規定違者得上枷鎖一個月，然後發配邊疆充軍。至於引誘“良家子弟”進煙館者，則與散播“異端邪說者”同罪，即賞一百杖，然後放逐三千里。可是因法律執行不力，問題不但沒解決，情況反而日趨嚴重。十九世紀以後，鴉片濫用由華南蔓延到整個大清帝國。而受害者則遍及社會上中下各階層。終於導致林則徐的毀煙和鴉片戰爭的爆發。

鴉片戰爭從一八三九年十一月打到一八四二年八月。英軍以四千精銳，四十三艘船隻和五百四十門洋砲逼得清兵連連失利，終致求和。可是，這其間台灣的守軍卻傳出了離奇的捷報。原來戰爭初期，清廷認為英國可能犯台，飭令總兵達洪阿及道台姚瑩加強防務，動員了守軍6361人和鄉勇一萬三千名，還在西海岸構築了兩道防線，積極備戰。到了一八四一年秋，就發生了俘獲英船Nerbudda號事件。接著，次年春，又有Ann號英船被俘。關於兩次事件的始末，各方說法不一，令人莫明其妙，無所適從。

照達洪阿的報告，一八四一年九月二十九，N號船侵入雞籠港（基隆）開火挑釁，清軍反擊，斷其桅，英船後退而遇險觸礁。清軍乘機圍攻，殺白番五名，紅番五名及黑番二十二名；俘黑番一百三十三名；獲砲十門還有番書等。俘虜在押赴台灣府（台南）中途死了十四個，其餘在次年六月全部處死，“用以激揚士氣，振奮人心”。至於A號船是一八四二年三月在淡水附近的大安港出現，經漁民誘入土地公港而觸礁。攻戰之後，活捉五十五人（白番18，紅番1，黑番30及附英粵人5），抄獲洋砲十門，番書以及英軍在浙江奪取的武器多件。這批俘虜中，十一人倖免，其餘於同年八月處決。

英國方面的說辭則大不相同，他們指稱N號船是運輸用，在台灣海面觸礁，白人人員乘小艇脫逃，留下兩百四十名印度人全屬伏役或水手，絕非戰鬥人員；而A號則是遇難的鴉片商船，上有五十七人，亦無敵意。因此，對這些海難者被當做戰俘處置又遭殺害，極表憤怒。

鴉片戰敗以後，主和派的耆英出面與英國談判，他同意英方上述的說法，並認為達洪阿等是冒功欺飾。結果道光皇帝不得不派閩浙總督怡良赴台調查。怡良報告說台灣府庫是有洋砲等証物沒錯，但是海岸現場卻無交戰痕跡。這時英國方面氣勢凌人，道光求和心切，只好把達洪阿等從陞級褒賞改成撤職查辦了事。走筆至此，不禁想起芥川龍之介的“羅生門”。如果有機會將那一百多條“番魂”引出來作証，恐怕對這事件又會多出一百多種不同的解釋來。

且不論誰說實話誰撒謊。卻說南京條約既成，鴉片源源而來，大家爭相吸食，不久竟成為眾多清朝臣民每天不可或缺的“精神食糧”（沒有它就沒有精神）。終於，清廷不得不面對現實，在一八五八年宣布鴉片合法化。

當時鴉片的主要來源是印度北部。英國東印度公司在Patna及Ghazipur設廠加工製成“鴉片餅”，然後裝箱運到加爾各答賣給商人，再由商人船運中國出售。少數則由Malwa經孟買出口。每箱鴉片裝“餅”四十個，箱重約一百七十磅，其中“可吸用”部份有一百二十磅重。一箱鴉片的成本是300盧幣（折合120銀元），而在加爾各答的拍賣價格是240到320銀元左右。到了中國沿海在一八二二年可賣到兩仟銀元。一八三二年時仍可得六佰銀元。其利潤之厚，可以想見。一八四二年時雖然曾一度跌到每箱四佰元，可是以後又告回升。特別是在一八八四年底法軍封鎖台灣時，當地價格曾漲到每箱一仟元。難怪那幾十年中，鴉片商人們真是忙得不亦樂乎。聽說在生意旺盛的時候，一年全中國的交易量高達八萬箱！



鴉片商中以Jardine-Matheson公司及Dent公司最具規模。前者（即怡和洋行）直到今日仍是遠東的大商號，當然他們現在已經不做黑道生意了。可是，當年這些“片商”均擁有快速帆船多艘，縱橫海上。船上有槍砲六至七座，水手多為馬尼拉人，均全副武裝以防海盜劫貨。這些帆船在一八五〇年代偶而會順道駛入打狗（高雄）或淡水販賣毒品。到了一八五〇年代後期，有個叫Mooney的愛爾蘭裔美國人乾脆就在高雄港內安置一條廢船，專做接運鴉片之用。從此，鴉片船就更常光臨了。而怡和的Vindex號及Dent的野浪號竟成了台灣貿易的專船。這兩家公司除了賣鴉片外，也在台灣購買樟腦，米，和糖。一八六二年，兩者還在淡水設立代理店。

這其間，台灣社會吸毒風氣日盛。本來煙館是屬“不良場所”，只有“不良青少年”才在晚間偷偷摸摸地涉足其中，後來竟成為社會“中堅分子”的“正當社交地方”。（這一點，倒蠻像現代台灣“色情場所”的演化過程。）為此，煙館的格調竟也“提高”不少——館中居然供應起甜點和鮮果來。而且對初來者，一律免費招待，以圖引人入“勝”。當時，鴉片不只在外交時需要，即使在內居家也有妙用——比如初生兒落地半聲不哼時，只要朝臉猛噴幾口煙，就可把他或她嗆得大哭不停；又如小孩子晚上哭鬧睡不著覺時，也可朝臉上輕吹幾口，一下子就靜悄悄了。還有許多人用鴉片來醫治神經痛和“瘧疾神經炎”。此外，當時市面上至少有六十種藥物含有鴉片成份。難怪連一些不該上癮的也上了癮。

不過，鴉片百害中也有一“利”。那就是合法化後可以冠冕堂皇地抽起重稅來。這就叫做“寓禁於徵”。特別是一八八七年台灣建省後，地方政府開支突增，而原由福建每年補助的六十六萬墨西哥銀元遭到取銷。因此鴉片的進口稅增加到每箱一百五十至一百八十銀元不等。而興建台北城的時候，雖然所費的一半由林家財主“樂捐”，煙友們也有相當貢獻，因為每箱鴉片又加徵一項“特別捐”十一元。

一八九五年，馬關條約訂立。接著日本佔領台灣。據調查，當時在台灣各港口經營進口鴉片的中西商號共有八十九家。而島上總人口的百分之七上了惡癮。如果不計婦女和小孩，在成年男性中，其比率則當更高。何況還有不少“半過癮的”。社會所受禍害之大，可想而知。單舉一個做苦力的例子來說：日據初期每天的工資是二十錢，卻必須花十五錢買鴉片，剩下只有五錢可用來養家活口！因此，絕大多數的日本統治者都主張嚴厲取締煙毒。唯獨後藤新平極力反對。此人當時是日本的衛生首長，不久就成為台灣的行政長官，是對台灣殖民政策的計劃兼執行者。他反對的原因聽說是：以為煙毒一時難戒，恐怕禁令執行困難，如果硬是強禁，只有弄巧成拙而已。而且，據日本人的說法，當時的“台灣民主國”及其他抗日首領也以戒毒的“苛政”為由，號召癮君子們反日。因此，為了安定人心，當局終於採用了後藤的緩和方針：

1. 規定鴉片由政府專買，專製及專賣。首先在台北城南門外，設置專賣局，從波斯，印度及土耳其進口原料，再由新成立的加工廠製成鴉片膏。廠中員工有三百多人，每年營業額五百八十萬日圓。因為是壟斷生意，賣價自然提高，年利潤竟高達一百萬。（當時全台灣一年的土地稅也不過是八十六萬圓，而糖稅只有六十萬。）真是樂得日本人笑顏逐開。
2. 規定未上癮的不得吸毒。已上癮的則必須向政府登記，然後憑証向零售商購買，而每三天的用量不可超過十五公克。用此殖民政府既可掌握吸毒者的情況，又創造了三萬個經銷商牌照，可以好好地誘惑“愛貪小利的台灣人”一番。（在一九三一年前後，殖民政府每十五克賣1.61圓給批發商，批發商以1.63日圓轉給零售店，而零售的價格則是1.77圓。）
3. 運用警察力量嚴格執行上述法令。違者依情節輕重，處兩年以下至五年以下苦役或一千日圓以下至五千圓以下罰款。嚇得咱們的祖先一見到日本

警察就直喊“大人”。

4. 推動教育，使未上癮的不上癮，更要使年輕一代對鴉片一詞感到嫌惡。後藤預期五十年後老煙鬼們死光後，問題就解決了。

結果，領有執照的“鴉片仙”本來有十七萬人，二十五年後只剩下四萬五千個。這當中，除少數人或因價昂買不起，或因皈依宗教而強行戒掉外，大部分多成“真仙”去了。原來，煙癮者的年死亡率是每千人中有八十人，約為一般人口死亡率的三至四倍（一九二四年為準）。不過，以上都是日本的官方報告，其可靠性很難加以證實。

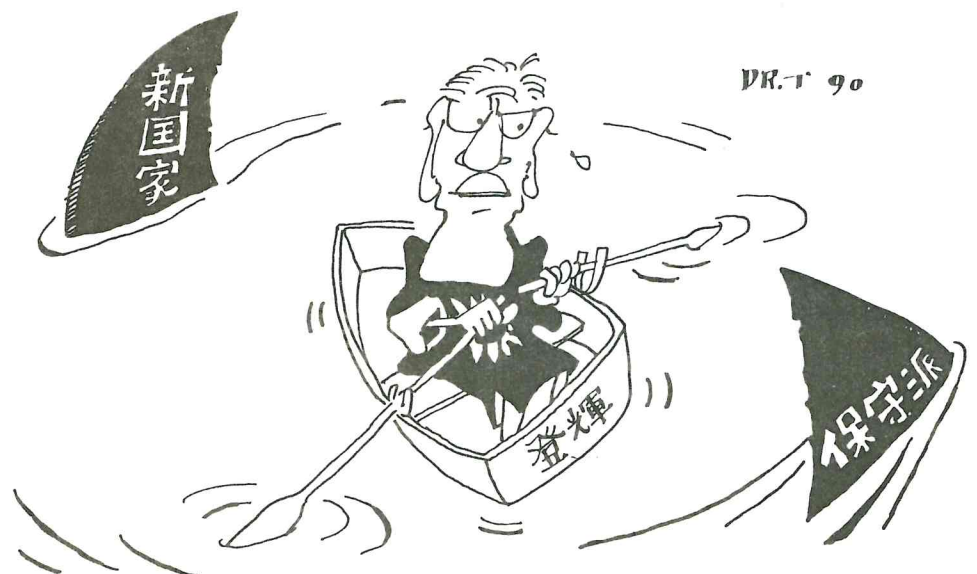
一九三〇年，日內瓦的國聯（相當於現在的聯合國）派了一個調查團到台灣去。殖民政府趕緊準備資料，說明一番。而三名御用的台灣士紳也“代表”全島百姓向西洋人表示當局的鴉片政策是正確而有效的。偏偏調查團卻要求公開聽證會。結果，林獻堂等“異議份子”在會上提出書面聲明，指控專賣局以供應老煙鬼為藉口，實則大量製造毒品傾銷國際市場。聲明中並指出政府所謂“領照上癮者人數年年銳減”的公告是虛假的，事實上專賣局毫無誠意管制鴉片，暗地裡還在發執照給新手以遞補那些已死亡的吸毒者。這一來，使得國聯調查人員個個丈二金剛摸不著頭腦，不知道該信誰的好。其實從種種跡象看來，殖民當局是有一些不可告人的行徑。連當時台北馬偕醫院的Dr. Little後來也向人表示“中產階級的年輕人，特別是在新竹一帶的，要買專賣局出品的鴉片是辦得到的。”問題是這種不軌的情事到底是主管人員個人的偏差？還是政府的幕後陰謀？又其情況到底有多嚴重？那就無從考據了。不過，日方為了平息這

場“國聯調查風波”，於是新成立了一個鴉片研究及治療機構，還特地選派本島籍的杜聰明先生來主持。

日本治台五十年後，這個禍害島民百年的問題終於不再是問題了。這倒是如後藤所預料的。只是我不知道主要功勞該歸於誰？-----是日本鴉片政策的成功？抑或是台灣人民的覺醒和努力？抑或是國際潮流的影響及壓力？更抑或是大戰期間，物資缺乏，原料中斷所致？看官您以為如何？

#### 參考資料：

- 1.楊碧川，台灣歷史年表，1983.
- 2.Davidson, James W. The Island of Formosa. 1903.
- 3.Fay, Peter Ward. The Opium War 1840-1842. 1975.
- 4.Jefferys, W.H. & Maxwell, J.L. The Diseases of China, Including Formosa and Korea. 1911.
- 5.Kerr, George H. Formosa, Licensed Revolution and the Home Rule Movement 1895-1945. 1974.
- 6.Takekoshi, Yosaburo. Japanese Rule in Formosa. 1907.
- 7.Yen, Sophia Su-fei. Taiwan in China's Foreign Relations 1836-1874. 1965.
- 8.[The China Medical Journal]. 1924.
- 9.[The Japan Year Book]. 1932.



# 醫界與民主運動

龔博育

台灣醫界前輩曾經為本島的民主運動及民族自決的啓蒙，有過輝煌的貢獻和努力，但是數十年經時代的變遷，社會良知的淪喪，至今除了極少數的醫生，願繼承前輩的腳步，繼續為這塊鄉土，奉獻心力，如我所尊敬的陳永興醫師，及洪奇昌醫師，大多數的醫生雖然非常清楚政治不改革，台灣沒希望，但甘願做番邦（外國的移民），也不願挺身而出，做個台灣人，也是當今對政治最冷漠的族群，這是何等的悲哀和無奈。

自西元一六二四年，荷蘭在我們這塊美麗之島台灣建立政府以來，經過六次的外來政權的轉移交替，（荷蘭、西班牙、鄭氏父子、滿清、日本、國民黨），但島上人民卻脫離不了被統治者屠殺、欺壓、剝削和出賣的命運，然而，島上的武裝抗暴，持續不斷的發生，因為缺少整體性的政治目標和組織訓練，所以難免帶有些自然發生的偶發性及地方性之缺陷，除了能留給後代子孫勾起台灣悲壯歷史的回憶，和留傳台灣人的骨氣，結果所換取的是犧牲無數的英勇壯烈的精英和無可計數的同胞生命，竟以一九一五年的西米庵起義經過慘烈的犧牲，日據時代的武裝革命無一而終歸消熄。

## 醫生領導

### 向惡法抗爭

日本統治的後半期，受第一次世界大戰後，民主主義思想的掘起，島內的知識分子也開始投入和平政治抗爭的洪流，領導者卻是以台灣的醫生為骨幹，為抗議日本殖民統治的惡法「六三法案」（像國民黨的戒嚴法）而成立的「台灣議會期成同盟會」選出的五位專務理

事蔣渭水（醫師）、蔡惠如、林金祿（台灣雜誌員）、蔡培火（台灣雜誌員）、林幼春（地主）。十一位理事：鄭松筠（律師）、邱德金（醫師）、石煥長（醫師）、蔡式毅（律師）、林麗明（醫師）、林篤勳（醫師）、蔡年享（地主）、林伯廷（地主）、陳逢源（地主）、簡仁南（醫師）、石錫勳（醫師）。十六位幹部中，七位是醫師，又為啓蒙台灣人的意識，在醫界前輩蔣渭水的奔走努力之下成立「台灣同化會」在當時全台醫生還不到二〇〇人，竟有一七〇人參加該組織。「台灣文化協會」成立是把台灣和平政治革命推到最高點，台灣文化協會成立的真正目的，不外乎要喚醒台灣同胞的政治覺悟，造成民族自決為手段，最後為爭取台灣獨立為目標。成立籌備起草委員會，六個委員裡面除林獻堂、林仲樹之外，另外五位全部是醫生，（蔣渭水、吳海水、林麗明、李應章、林瑞西），後來結合島內外的優秀青年，律師、學者、地主、企業家，特別是留學生，對日本統治當局造成無比的壓力，可惜不久台灣被捲入大東亞戰爭被迫解散，台灣的民主運動也就無疾而終。

## 醫界參與

### 診治政治弊端

二次世界大戰結束，中國政府派遣陳儀來接收台灣，因為國民黨錯誤的統治心態，加上陳儀及其隨員因貪婪腐敗，濫用統治權，激起了台灣人極度的不滿，而群起反抗，隨著遭到中國軍隊的血腥大屠殺。「二二八事件」受難者有大學院長、醫師、民意代表、作家、律師、教師、牧師，當時台灣社會精英幾乎全部犧牲。要特別

一提的台灣東部鳳林鎮名醫張七郎醫師父子，一家三名醫師，事後證明並沒有涉及該事件，但沒有經過法律程序偵察，起訴判決父子三人就不明不白慘死在國民黨的手下。

「二二八事件」發生後，國民黨不久就丟掉大陸，接踵而至的是戡亂與戒嚴，實施法西斯的特務統治迫害民主運動的精英比日本統治的後半期更慘酷，長期處在這恐怖的環境下，台灣人民對政政恐懼，對社會冷漠，也感染了暴政之下的症候群，「自私、自利、貪生怕死，富貴能淫，威武能屈，沒有道德勇氣，更缺少維護社會公義的骨氣」這樣的族群不管它的生活多富裕，社會多繁榮，它已失去了人性的尊嚴與價值。

經四十九年爭取民主自由的前輩們，並沒有因殺戮、監禁而停止堅定的腳步，不信真理喚不回；一九八六年九月廿八日，第一個衝破國民黨的黨禁建立了本土性的政治團體「民主進步黨」重新燃起了台灣人的希望。對抗不義，人人有責，權利絕不會從天上掉下來。當舉國上下不分地域、種族、老兵、農民、工人、法官，全民投入抗爭的時代已經來臨，最後，我要大聲的疾呼台灣醫界的朋友們，追隨前輩的步伐，用診治患者的專業精神關懷懷社會，找出社會政治的病症，開出對症下藥的良方，使民主自由有人性的尊嚴和公義的社會，早日建立在這塊美麗的島上，「把台灣還給真正熱愛台灣的主人」。

專自「民進黨週報」

# 醫師與台灣文學

范亮石

大家都稱賴和醫師為台灣文學之父，林衡哲醫師也曾為文介紹他（太平洋時報及本會會報去年十月號轉載），可是曾讀過他作品的人可能不太多。今年一月卅一日是賴和的忌日，台灣關切本土的文學家及學者們在彰化集會，定該日為「鬪鬧熱日」，每年來慶祝並紀念賴和，謹影印自立周刊的報導於後。

為何稱為「鬪鬧熱日」，知道其典故者相信也不會太多，真正讀過「鬪鬧熱」小說者可能更是少數。醫師們對我們老前輩的台灣文學第一篇小說應深以為榮，所以特別影印該文於此，讓大家欣賞。對這篇五十五年前的作品，不知大家有何感想。在日據時代，他不願用日文來寫作，不論用那種角度看來，他這篇小說都可說是一篇非常重要有份量的作品。很可惜這個節日的慶祝，沒有聽說任何一醫師團體支持贊助。北美洲台灣人醫師協會對台灣文化特別尊重，也許該特別贊助這活動，特此建議醫師協會率先資助設立「賴和獎」，用來鼓勵努力台灣本土文化人士。

賴和不只是台灣文學之父，他也是社會改革運動工作者，反抗日本政府的人權勇士。他的作品不多，除了散見於各種台灣文學選集外，收集最多的是「光復前台灣文學全集」（遠景出版社）第一及九冊，以及「賴和先生全集」（明潭出版社）。不管他是寫小說或寫詩，他都是站在被日本政府各種迫害下的台灣人立場。他也對台灣社會各種落伍封建的思想提出強烈的反抗。他建立了台灣文學的抗議精神，我認為是他對台灣最大的貢獻。

假如說賴和是台灣文學之父，也許可稱吳濁流是台灣文學的褓姆。吳先生不是醫師，對他一篇小說「先生媽」，看過以後總不能忘懷。他文中的主角雖是

先生媽，他要批判的都是醫師。張良澤提到吳濁流的作品時說，他的筆是利劍，不用假刀假劍，揭發瘡疤，直刺禍心。所以也特地影印他的大作「先生媽」在此。雖然他描寫的錢醫師已不是我們這一輩在北美的醫師，我們可比錢醫師更好？

吳先生把全部積蓄來創辦「台灣文藝」，把退休金悉數充做文學獎基金，為此而且沿門托鉢去苦撐。他最有名的一句話「拍馬屁的不是文學」，可該是文學家的座右銘，他不向權力、名譽、利益低頭。他的心血沒有白費，戰後的台灣文學是由他保護培育長大的。

他的著作比賴和多些，目前較完整的是遠景出版社的吳濁流作品集六冊。他的長篇小說「亞細亞的孤兒」也是台灣文學史上第一篇真正長篇小說，一篇人人該讀的重要作品。

早期台灣文學，醫師扮了非常重要的角色，固然因為醫師是當時少數受高等教育的知識份子，如今專業分工的社會以及功利主義盛行的時代，已很少有願努力於文學的醫師了。醫師們以其雄厚財力不妨多多來支持贊助努力於本土文學的工作者。我們不幸自小無法接觸台灣文學，到了海外才領悟台灣文學之可貴偉大之處。希望大家好好研讀，更希望大家贊助台灣文學研究，提倡與推廣。

（「鬪鬧熱」一文原載台灣民報1926年1月1日，「先生媽」一文原載於新生報1945年，找不到原文，此兩文影印自遠景出版社的「光復前台灣文學全集」，及「吳濁流作品集」。未先徵該出版社同意，在此致歉。聽說該出版社已倒閉或已不能出版宣揚台灣本土的書刊，可惜之至）。

# 鬥鬧熱日和 和賴念紀

## 史文土本餘百 化彰會集人學

自立周報 2.16.90.

【記者杜文靖報導】為紀念台灣文學之父賴和，關切本土的文學、歷史學者及作家，四日在賴和的故鄉彰化集會，決定以賴和的忌日，每年一月三十一日為「鬥鬧熱日」，每年於是日後的星期定期集會，共同鬥鬧熱，將成為台灣文學界的重要活動之一。

賴和為台灣新文學的先導者，他在一九二五年發表的第一篇小說「鬥鬧熱」，是台灣新文學領域裏具有嚴謹格局，有良好文學技巧及內涵的純文學作品。為紀念賴和，並紀念台灣新文學的發聲、文、史學界及作家們，決定每年聚會一次，在賴和忌辰之日，彼此切磋琢磨，以期勉勵台灣新文學的再繁盛。

昨日在彰化舉行的「鬥鬧熱日」，邀集全省文學、歷史學者及作家與會，彰化縣長周清玉及台灣歷史小說家姚嘉文都參與此一盛會。

【記者何深溪彰化報導】彰化縣長周清玉四日說，身為台灣人，不瞭解台灣的歷史、地理、人文，並加以寶愛、發揚，是這一代的苦痛，其原因在於過去教育政策的偏差所造成。

周清玉主持紀念台灣新文學之父賴和的「鬥鬧熱日」活動開幕典禮時表示，她非常感謝與會人士對本土文學的關心，自主持縣政以來，即強調加強本土化教育，教育主管單位亦已著手蒐集有關本土歷史、地理及人文等的資料，以編寫本土化教育的教材。

周清玉說，本土化教育除了學校方面外，社會方面的教育也很重要，而社會教育有賴於與會人士的協助。

「鬥鬧熱日」活動四日下午二點起，在縣立文化中心舉行，來自全國各地的作家、歷史研究者及賴和後人賴俊等一百多人參加。

以「賴和研究初探」作專題演講的作家鍾肇政推崇賴和不只是一名開台新文學風氣的作家、一名抗日志士，更是一名仁心仁術的醫師。緬懷先賢，策勵未來，期待賴和傳記、賴和紀念館能早日出版問世、興建完成。

接著由姚嘉文主持「如何發展本土文學與研究台灣歷史座談」。

會因抗日而二度入獄的賴和，不論生前死後命運都相當的坎坷。民國三十一年病重出獄，第二年寶志以歿，享壽只有五十歲。本省光復後，於民國四十年榮獲內政部褒揚令並入祀忠烈祠，但六年後被誣陷為「台共匪幹」逐出忠烈祠。沈寃二十六年後，始在文史界奔走呼籲下，於七十三年平反，恢復入祀忠烈祠。

## 鬥鬧熱

賴和

拭過似的，萬里澄碧的天空，抹着一縷兩縷白雲，覺得分外悠遠，一顆銀亮亮的月球，由深藍色的山頭，不聲不響地，滑過了天半，把它清冷冷的光輝，包圍住這人世間，市街上罩着薄薄的寒煙，店舖簷前的天燈，和電柱上路的燈，通溶化在月光裡，零星似的一點點閃爍着。在冷靜的街尾，悠揚地幾聲洞簫，由着裊裊的晚風，傳播到廣大空間去，似報知人們，今夜是明月的良宵。

這時候街上的男人們，似皆出門去了，只些婦女們，這邊門口幾人，那邊亭仔脚幾人，圍地坐着，不知談論些什麼，各個兒指手畫腳，說得很高興似的。

有一陣孩子們，哈哈笑笑弄着一條香龍，由隘巷中走出來，繞着亭仔脚柱，繞來穿去。

「厭人！」一婦人說：「到大街上玩去罷，那邊比較鬧熱。」

孩子們得到指示，嬉嬉譁譁地跑去了。

「等一會，」一個較大的孩子說：「我去拿一面鑼來。」

「好，很好。快來，趕快！」孩子們雀躍地催促着說。

快快快快（鑼的響聲，不知有什麼適當的字）銅鑼響亮地敲起來。「到城裡去啊！」有的孩子喊着。「好啊，去啊！」「來，來！」一陣吶喊的聲浪，把孩子們和一條香龍，捲下中街去。

過了些時，孩子們垂頭喪氣跑回來，草繩上插的香條，拔去了不少，已不成一條龍的樣子，鑼聲亦不響了，有的孩子，不平等地在罵着、叫喊着。

「鬧出什麼事來？」有些多事的人問。

「被他們欺負了，他媽的！」孩子們回答着，接着又說：「把我們龍頭割去！」

「汝們吵鬧過人家罷？」有人詰責似的問。

「沒有！我們是在空地上，」孩子們辯說：「又受了他們一頓罵！」

「那邊有些人，本來是橫逆不過的！」又一人說。

「踏踏人！」又有人不平等地說：「不可讓他占便宜。」

「孩子們的事，管他做甚……」有人又不相關的說——一時議論沸騰起來，街上頓添一種活氣。有人說：「十五年前的熱鬧，怕大家都記不起了，再開一回亦好。」有人說：「要命，鬧起來怕就不容易息事！」——明月已漸漸斜向西去，籠罩着街上的煙，濃濃地濃結起來，燈大星星地，冷風中戰慄着，街上佈滿着倦態和睡容，一絲絲霜痕，透過了衣衫，觸進人們的肌膚，在成堆的人們中，多有了袖着手、縮着頸、聳着肩、伸着腰、打呵欠的樣子。議論已失去了熱烈，因為寒冷和睡眠的催促，雖未見到結論，人們也就三三五五的散去。

隔晚，那邊也有一陣孩子們的行列，鬧過別一邊去，居然宣佈了戰爭，接連鬧過兩三晚，已經因「閉仔事惹起大人代」（俗語）。

一晚上，一邊的行列，被另一邊阻撓着，因一邊還都屬孩子，擋不住大的拳頭，雖受過欺負，只有含恨地隱忍而已。——像這樣子鬧下去，保不定不鬧出事來，遂有人出來阻撓，鬧熱也就沒得結局了。

一邊就以爲得到了勝利。——在優勝者的地位，本來有任意凌辱壓迫失敗者的權柄。所以他們不敢把這沒出處的威權，輕輕放棄，也就忠實地行使起來。可不知道那就是培養反抗心的源泉，導致反抗力的火戰。一邊有些氣憤不過的人，就不能再忍下去了。約同不平者的聲援，所謂雪恥的競爭，就再開始。——一邊是抱着滿腹的憤氣，一邊是「儉腸捏肚也要壓倒四福戶」（諺語）<sup>①</sup>的子孫，遺傳着有好勝的氣質。所以這一回，就鬧得非同小（俗謂發狂）狗（以可字同諺語）<sup>②</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>③</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>④</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>⑤</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>⑥</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>⑦</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>⑧</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>⑨</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>⑩</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>⑪</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>⑫</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>⑬</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>⑭</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>⑮</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>⑯</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>⑰</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>⑱</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>⑲</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>⑳</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㉑</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㉒</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㉓</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㉔</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㉕</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㉖</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㉗</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㉘</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㉙</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㉚</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㉛</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㉜</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㉝</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㉞</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㉟</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㊱</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㊲</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㊳</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㊴</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㊵</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㊶</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㊷</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㊸</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㊹</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㊺</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㊻</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㊼</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㊽</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㊾</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）<sup>㊿</sup>了。但無錢本來是做不成事，就有人出來奔走勸募。雖亦有人反對，無奈羣衆的心，亦俗語）

在一處的客廳裡，有好些個等着看鬧熱的人，坐着閒談。

「唉！我記得還似昨天，」甲微喟的說：「怎麼就十五年了。」

「歲月真容易過！」乙感嘆地說：「那時代的頭老醉翁<sup>①</sup>，已經財散人亡，現在想沒得再一個，天天花費三兩百圓不要緊的。」

「實在是無意義的競爭！」丙喝一喝茶，放下茶杯，慢慢地說：「在這時候，救死且沒有工夫，還有閒時間，來浪費有用的金錢，實在可憐可恨，究竟爭得是什麼體面！」

「樹要樹皮，人要面皮。」甲與丙<sup>②</sup>地說：「誰甘受人家的欺負，不要爭一爭氣，甘失掉了面皮<sup>③</sup>！」

「什麼是面皮？」丙論辯似的說：「還有被人家欺辱得不堪的，却自甘心着，連哼的一聲亦不敢，說什麼爭氣？孩子般的眼光，值得說什麼爭面皮！」

「現時可說比較好些兒，」一個有年紀的人，阻斷爭論，經驗過似的鄭重說：「像日本未來的時，四城門的競爭，那纔厲害啦……」

「什麼樣子？那時候……」一個年輕的稀奇地問。

「唉！」老人感慨地說：「那時代，地方自治的權能，不像現時剝奪得淨盡，握着有很大權威，住在福戶內的人，不問是誰，福戶內的事，誰都有義務分擔，有什麼科派捐募，是不容有異議，要是說一聲不肯，那就刻不能住這福戶內，所以窮的人，典衫當被，也要來和人家爭這不關什麼的臉皮。」

「聽說有一樁可憐可笑的，」乙接着嘴說：「西門那賣點心的老人，五十塊的老本（終老喪費）和一圈豚，連生意本，全數花掉，還再受過全街的嘲笑。」

「實在也就難怪，」甲吐出那飽吸過的香煙，在煙縷繚繞的中間，張開他得意的大口：「前回不是因得到勝利（他一人批判），所以那邊的街市，就發達繁昌起來，某某和某某，不是皆發了幾十萬，真所謂狗屎埔變成狀元地<sup>④</sup>。」

「就說不關什麼，」一位像有學識其人說：「也是生活上的一種餘興，像某人那樣出氣力的反對，本該挨罵。不曉得順這機會，正可養成競爭心和鍛鍊團結力。」

「這回在奔走的人，」乙說：「不是有學士、有委員、中等學校畢業生<sup>⑤</sup>和保正，不是皆有學問有地位的人士，他偏說這是無知的人所做的野蠻行舉，要買弄他自己的聰明。」

「他說人們是在發狂，他正在發瘋呢。」甲哈哈地笑着說。

「聽說市長和郡長，都很讚成。」乙說：「昨晚曾賜過觀覽，在市政廳和郡衙前，放不少鞭炮，在表示着歡迎。」

「那末汝以爲就是無上光榮？」丙可憐似的說。

「能够合官廳的意思，那就……」甲說：「他媽的，看他有多大力量能够反對！」

「聽說有人在講和，可能成功嗎？」老人懷疑地問。

「他媽的！」甲憤憤地罵，「花各人自己的錢，他不和人家分擔，不趕他出去也就便宜，要硬來阻得別人的興頭，他媽的！」

「明夜沒得再看啦！」纔進屋子來的一個人說。

「什麼？」丙驚疑地問，「聽說因了某某的奔走，已不成功了，怎麼樣就講和？」

「人們多不自量，」進來的人說：「他叩了不少下頭，說了不少好話，總值不得市長一開口，他那麼盡力，不能成功，剛纔經市長一說，兩方就各答應了。」

「怎麼就這樣容易？」丙說：「實在想不到！」

「因爲不高興了。」那人道：「在做頭老的時候，他高興的時候，就一味地吶喊着，現在不高興了，就和解去。」

「下半天的談判，不是誰都很強硬嗎？」丙問。

「死鴨子的嘴巴<sup>⑥</sup>。」那人說：「現在小戶已負擔不起，要用到他們頭老的錢了。還有不講和的？」

「早幾點鐘解決，」乙說：「一邊就可節省六七百塊，聽說路關鐘鼓已經準備下，這一筆錢就白花的啦……」

「我的意見，」丙說：「那些富家人，花去了幾千塊，是算不上什麼。他們在平時，要損他一文，也是不容易，再鬧下去，使勞働者們多得一回賣力的機會，亦不算壞。」

「汝算不到，」老人說：「抵當貧客的使費，在貧家也就不容易，一塊錢，現在不是糶<sup>⑦</sup>不到半斗米？」

「他媽的，老不死的混蛋！」甲總不平地罵。

鬧熱到了，街上的孩子們在喊。這些談論的人，先先後後亦都出去了，屋裡頭只留着茶杯茶瓶煙草火柴在批評這一回事，街上看鬧熱的人，波湧似的，一層層堆聚起來。

翌日，街上還是鬧熱，因爲市街的鬧熱日<sup>⑧</sup>，就在明後兩天。——人們的信仰，媽祖的靈應<sup>⑨</sup>，是策略中必需的要件。神輿的繞境，旗鼓的行列，是繁榮上頂要的工具——真的到那兩天，街上實在繁榮極了。第三天那些遠來的人們，不能隨即回家，所以街上還見得鬧熱，一到夜裡，

在新月微光下的街市，只見道路上，映着剪伐過的疎疎樹影，還聽得到幾聲行人的咳嗽和狺狺的狗吠，很使人戀慕着前天的鬧熱。

## 先生媽

後院那扇門，呀啾的響了一聲，開了。裏面走出一個有福相的老太太，穿着尖細的小鞋子，帶了一個丫頭；丫頭手提着竹籃仔，籃仔裏放着三牲和金銀紙香。

門外有一個老乞丐，伸着頭探望，偷看門內的動靜，等候老太太出來。這個乞丐知道老太太每月十五一定要到廟裏燒香。然而他最怕同伴曉得這事，因此極小心的隱秘此事，恐怕洩漏。他每到十五那天，一定偷偷到這個後門等候，十年如一日，從來不缺一回。

當下他見到老太太，恰似遇着活仙一樣，恭恭敬敬地迎接。白髮蓬蓬，衣服襤褸補了又補，只有一枝竹杖油光閃閃。他到老太太跟前，馬上發出一種悲哀的聲音：

「先生媽，大慈大悲！」

先生媽聽了憐憫起來，立刻將乞丐的米袋拿來交給丫頭，命令她：

「米量二斗來。」

但丫頭躊躇不動。先生媽看了這情形，有點着急，大聲喝道：

「有什麼東西可怕，新發不是我的兒子嗎？零碎東西，不怕他，快快拿來。」

「先生媽對是對的，我總是沒有膽子，一看見先生就驚得要命。」

說着，小心翼翼地進去了。她觀前顧後，看看沒有人在，急急開了米櫃，量米入袋，悄悄惶惶跳出廚房，走到先生媽面前，將手掌撫了一下胸前，纔不那樣怕。因為廚房就在錢新發房子的隔壁，量米的時候如果給錢新發看見，一定要被他臭罵一頓。他罵人總是把人罵得無容身之地，那管他人的面子。

有一次丫頭量米的時候，忽然遇見錢新發闖進來，他馬上發怒，向丫頭嚇道：「到底是你最壞了。你不量出去，乞丐如何得到。老太太說一斗，你只量一升就成了。」

丫頭聽了這樣說法，不得不依命量出一升出來。先生媽就問明白這個緣故，馬上發怒罵道：

「蠢極了！」

借了乞丐的杖子，鬼鬼狂狂一直奔了進去。錢新發尚不知道他的母親發怒，仍在吵吵鬧鬧，說了一篇道理。

「豈有此理，給乞丐普通一杯米最多，那有施一兩斗米的！」

母親聽了這話，不分皂白，用乞丐的杖子亂打一頓罵道：

「新發！你的田租三千多石，一斗米也不肯施，看輕貧人。如果是郡守、課長一來，就大驚小怪，備肉，備酒，不惜千金款待他們。你成走狗性，看來不是人了。」

罵着，又拿起乞丐的手杖向錢新發打下去。家人嚇得大驚，七舌八嘴向老太太求恕，老太太方纔息怒。錢新發敢怒而不敢言，氣無所出，只怨丫頭生是非。做人最難，丫頭也無可奈何，不敢逆了老太太，又難順主人，不得不每月到了十五日依然慌慌張張，量出米來交給乞丐。

後來到了戰局急迫，糧食開始配給，米也配分。先生媽因時局的關係不能施米，不得不用錢代了。丫頭的每月十五日的憂鬱，到了這時候，纔解消。

錢新發是K街的公醫，他最喜歡穿公醫服外出，旅行、大小公事、會葬、出診，不論何時一律穿着公醫服。附近的人沒有一個能夠看見他穿着普通衫褲。他的公醫服常用燙斗燙得齊整整像官家一樣，他穿公醫服好把威風擺得像大官一般。他的醫術，並沒有精通過人，只能算是最普通的，然而他的名聲遠近都知道。這偉大的名聲是經什麼地方來的呢？因為，他對患者假親切，假好意。百姓們都是老實人，怎能懂得他的箇中文章，個個都認錯了他。於是一傳十，十傳百，所以他的名聲傳得極普遍的。這個名聲得到後，他就能發財了，不出十四、五年，賺得三千餘石的家財。錢新發，他是貧苦人出身。在學生時代，他穿的學生服補了又補，縫了又縫，學生們都笑他穿着柔道衣。他的學生服，補得厚厚的，實在像柔道衣。這樣的嘲笑使他氣得無言可對，羞得無地自容，但沒有辦法，只得任他人嘲弄了。他學生時代，父親做工渡日，母親織帽過夜，纔能支持他的學費。他艱難刻苦地過了五年就畢業了。他畢業後，聘娶有錢人的小姐為妻。叨蒙妻舅們的援助，開了一個私立醫院。開院的時候，又靠着妻舅們的勢力，招待官家紳商和地方有勢者，集會一堂，開了極大的開業祝宴，來宣傳他的醫術。這個宴會，也博得當地人士的好感，收到意外的好成績。於是他愈加小心，凡對病者親親切切，不像是普通開業醫生僅做事務的處置。病者來到，問長問短說閑話。這種閑話與病毫無關係，但是病者聽了也喜歡他的善言。老百姓到來，他就問耕種如何；商人到來，他就問商況怎麼

這樣；婦人到來，他就迎合女人的心理。

「你的小相公，斯文秀氣，將來一定有官做。」  
說的總是奉承的話。

又用同情的態度，向孩子的母親道：

「此病恐怕難醫，恐怕發生肺炎，我想要打針，可是打針價錢太高，不敢決定，不知尊意如何？」

他用甜言商量，鄉下人聽見孩子的病厲害，又聽見這些甜言順耳的話，多麼高價的打針費，也情願傾囊照付。

錢新發不但這樣宣傳，他出診的時候，對人無論童叟，一樣低頭敬禮；若坐轎，到了崎嶇的地方也不辭勞苦，下轎自走，這也博得轎夫和老百姓的好感。

他在家裏有閑的時候，把來訪問的算命先生和親善好事家作爲宣傳羽翼。他的宣傳不止這二三種，他若有私事外出也不忘宣傳，一定抱着出診的皮包來虛張聲勢。所以，他的開水特別好賣。

錢新發最關心注意的是什麼呢？就是銀行存款摺，存款自一千元到了二千元，二千元不覺又到三千元，日日都增加了，他心裏也是日日增加了喜歡，盤算着什麼時候才能够得到上萬元。預算已定，愈加努力越發對患者打針獲利。到了一萬元了，他就託仲人買田立業，年年如是。不知不覺他的資產在街坊上也算數一數二的了。

然而，錢新發少時經驗過貧苦，竟養成了一種愛錢癖，往往逾過節約美德的界限外。他干涉他母親的施米，也是這種癖性暴露出來的。雖然如此，他也有一種另外的大方。這是什麼呢？凡有關名譽地位的事，他下惜千金捐款，這樣的捐款也只是爲了業務起見，終不出於自利的打算。所以他博得人們的好評，不知不覺地成爲地方有力的士紳了。當地的名譽職，被他佔了大半。公醫、矯風會長、協議會員、父兄會長，其他種種名譽的公務上，沒有一處會漏掉他的姓名。所以他的行爲，成爲K街的推動力。他率先躬行，當局也信任他。國語家庭，改姓名，也是以他爲首。

可是，對於「先生媽」總不能如意，他不得不常勸他母親：

「知得時勢者，方爲人上人，在這樣的時勢，阿媽學習日本話好不好？」

「……」

「我叫金英教你好嗎？」

「蠢極了，那有媳婦教媽媽的！」

「阿媽不喜歡媳婦教你，那麼叫學校裏的陳先生來教妳。」

「愚蠢得很，我的年紀比不得你。你不必煩勞，我在世間不久，也不累你了。」  
錢新發沒有法子，不敢再發亂言，徒自增加憂鬱。

錢新發的憂鬱不單這一件。他的母親見客到來，一定要出來客廳應酬。身穿臺灣衫褲，說出滿口臺灣話來，聲又大，音又高，全是鄉下人的樣子。不論是郡守或是街長來，也不客氣。錢新發每遇官客來到，看了他母親這樣應酬，心中便起不安，暗中祈求「不要說出話，快快進去。」可是，他母親全不應他的祈求，仍然在客廳上與客談話，大聲響氣，統統用臺灣話。錢新發氣沒話可說，只在心中痛苦，錢家是日本語家庭，全家都禁用臺灣話。可是先生媽全不懂日本話，在家裏沒有對手談話，因此以出客廳來與客談話爲快。臺灣人來的時候不敢輕看她，所以用臺灣話來敘寒暄，先生媽喜歡得好像小孩子一樣。日本人來的時候也對先生媽絞禮，先生媽雖不懂日語，却含笑用臺灣話應酬。錢新發每看見他的母親這樣應酬，忍不住痛苦，感到不快極了。又恐怕因此失了身份，又錯認官客一定會輕侮他。錢新發不單這樣誤會，他對母親身穿的臺灣衫褲也惱的厲害。

有一天，錢新發在客人面前說：「母親！客人來了，快快進後堂好。」先生媽聽了，立刻發怒，大聲道：「又說蠢話，客人來，客人來，你把我看做眼中釘，退後，退到那裏去？這不是我家嗎？」

罵得錢新發沒臉可見人，臉紅了一陣又一陣，地若有孔，就要鑽入去了。從此以後，錢新發斷然不敢干涉母親出客廳來。但心中常常恐怕因此失了社會的地位，丟了自己的面子，煩惱得很。

錢新發，當局來推薦日本語家庭的時候，他以自欺欺人的態度對調查員說他母親多少曉得日本話應酬，所以能得通過了。錢新發已被列爲日本語家庭，而對此感到無上光榮。馬上改造房子，變爲日本式的。設備新的榻榻米和紙門，採光又好，任誰看到也要稱讚的。可是這樣純粹日本式的生活，不到十日，又惹了先生媽發怒。先生媽根本不喜歡吃早餐的「味噌汁」，但得忍着吃，也忍不住在日本草蓆上打坐的苦楚。先生媽吃飯的時候，在榻榻米上強將發硬的脚屈了坐下，坐得又痛又麻，飯也吞不下喉，沒到十分鐘，就麻得不能站起來了。

先生媽又有一個習慣，每日一定要午睡。日本房子要掛蚊帳，蚊帳又大，不但難掛，又要晝晚掛兩次，惱得先生媽滿腔鬱塞。這樣生活到第九天晚飯的時候，桌



上佳味，使她吃得久，先生媽脚子麻得不能動，按摩也沒有效。錢新發沒可奈何，不得不把膳堂和母親的房子仍然修繕如舊。錢新發敢怒不敢言，沒有法子，只在暗中嘆氣。他一起想起他的母親，心中被陰雲遮了一片。想要積極的進行自己的主張，又難免與母親衝突。他的母親頑固得很，錢新發怎樣憔悴，怎樣催促，也難改變他母親的性情。若要強行，一定受他母親打罵。不能使母親覺悟，就不能實現自己的主張。雖然如此，錢新發並不放棄自己的主張，在能實現的範圍內就來實現，不肯落人之後。臺灣人改姓名也是他爲首。日本政府許可臺灣人改姓名的時候，他爭先恐後，把姓名改爲金井新助。馬上掛起新的名牌，同時家族開始了穿「和服」的生活。連他年久愛用的公醫服也丟開不問。同時又建築純日本式的房子。這個房子落成的時候，他喜歡極了，要照相作紀念。他又想要母親穿和服，奈何先生媽始終不肯穿，只好仍然穿了臺灣服拍照。金井新助心中存了玉石同架的遺憾。但他不敢說出來，只得自惱自氣着。然而先生媽拍照後，不知何故，將當時準備好的和服，用菜刀亂砍斷了。傍人嚇得大驚，以爲先生媽一定是發了狂了。

「留着這樣的東西，我死的時候，恐怕有人給我穿上了，若是穿上這樣的東西，我也沒有面子去見祖宗。」

說了又砍，砍得零零碎碎的，傍人纔了解先生媽的心事，也爲她的直腸子感動了。

當地第一次改姓名的只有兩位。一位是金井新助，一位是大山金吉，大山金吉也是地方的有力者，又是富家。這兩個人常常共處，研究日本生活，實現日本精神。大山金吉沒有老人阻礙，萬事如意。金井新助看了大山金吉改善得快，又恐怕落後，焦慮得很，無意中想起母親的頑固起來，惱得心酸。

第二次當局又發表了改姓名的名單，當地又有四五個，總算是第二流的家庭。金井新助看了新聞，眉皺頭昏，感覺得自尊心崩了一角。他的優越感也被大風搖動一樣，急急用電話來連絡同志。須臾，大山金吉穿了新縫的和服，手擎一枝黃柿杖子，足登着雙一桐履得地來到客廳。

「大山君，你看了新聞嗎？」

「沒有，今天有什麼東西發表了？」

「千載奇聞。賴良馬改了姓名，不知道他們有什麼資格呢？」

「唔！豈有此理……呵呵！徐發新，管仲山、賴良馬……同是風輩。這般猴頭老風耳。也想學人了。」

金井新助忽然拍案怒吼：「學人不學人，第一沒有『國語家庭化』，又沒有榻榻米，並且連『風呂』（日本浴桶）也沒有。」

「這樣的猴子子徒知學人，都是スフ」（原文Staple Fiber人造纖維，非真貨之意。）

「唔！」

「當局也太不慎重了。」

二人說了，憤慨不已。沉痛許久，說不出話來。金井新助不得已，亂抽香烟，將香烟和嘆氣一齊吐出來，大山金吉弄着杖子不禁愛鬱自嘲地說：「任他去。」說罷噴出一口氣來，就將話題換過。

「我又買了一個茶櫛子，全身是黑檀做的，我想鄉下的日本人都沒有。」

「日後借我觀摩。我也買了一個日本琴，老桐樹做的。這桐樹是五六百年的。你猜一猜值多少錢呢……化了一千兩百塊錢了。」

大山金吉聽見這話，就上去看裝飾在「床間」的日本琴，拏來看，拏來彈。

那守移交的時候，新郡守到地方來巡視。適逢街長不在，「助役」代理街長報告街政大概。接見式後，新郡守就與街上的士紳談話，金井新助也在坐。他身穿新縫的和服，這和服是大島綢作的，風儀甚好，一見誰也認不出他是臺灣人。新郡守是健談的人，態度懇懇，問長問短。這時候，助役一一介紹士紳，不意中說出金井新助的舊姓名。新助聽了，變了臉色，紅了一陣又一陣，心中叫道：「助役可惡。」他的憎惡感情勃勃湧起來了，同坐的士紳沒有一個知道他的心事。他用全身之力壓下自己的感情，隨後又想到他在職業上與助役抗爭不利，不如付之一笑，主張已定，仍然笑咪咪的，裝成謙讓的態度談話。助役雖然又介紹金井氏的好處，然而終難消除他心裏被助役污辱了的感情。

第三次改姓名發表了，他比從前愈加憂鬱。人又多，質又劣，氣成如啞子一樣，說不出來的苦。不久又發表了第四次改姓名，他看了新聞，站不得，坐不得。只得信步走出，走到大山氏家裏。看到大山氏放聲叫道：「大山君，千古所未聞，從沒有這樣古怪。連剃頭的也改了姓名。」大山金吉把金井拿的新聞看了，啞然連聲都喘不出，半晌，只吐出一口大氣。金井新助禁不得性急，破口罵出臺灣話來：「下流十八等也改姓名。」他想，改姓名就是臺灣人無上的光榮，家庭同日本人的樣子，沒有遜色。一旦改了姓名，和日本人一樣，絲毫無差。然而剃頭的，補皮鞋的，吹笛賣藝的也改了姓名。他迄今的努力，終歸水泡，覺得身份一瀉千里，如墜

泥濘中，竟沒有法子可拔。他沉痛許久，自暴自棄地向大山氏說：

「衰，最衰，全然依靠不得，早知這樣……」不知不覺地吐出真言。他的心中恰似士紳的社交場，突然被襤褸的乞丐闖入來一樣了。

有一天，國民學校校庭上，金井良吉與石田三郎，走得太快了，突然相碰撞，良吉馬上握起拳頭，不分皂白向三郎打下去。三郎嚇道：

「食人獅子，我家也改了姓名，不怕你的。」

喝著立刻向前還手。

良吉應聲道：

「你改的姓名是スフ。」

三郎也不讓，罵道：

「你的正正是スフ。」

罵了，二人亂打一場。

三郎力大，不一會良吉被三郎推倒在地。三郎騎在良吉身上亂打，適逢同校六年級的同學看到，大聲嚇道：「學校不是打架地方。」說罷用力推開。良吉乍啼乍罵：「莫迦野郎，沒有日本浴桶也改姓名，真是スフ。」

「你有本事再來。」

二人罵了，怒目睜睜，又向前欲打，早被六年級的學生阻止不能動手。良吉的恨不得消處，大聲罵道：

「我的父親講過剃頭的是下流十八等，下流，下流，下流末節，看你下流！」

良吉且罵且去了。

金井良吉是公醫先生的小相公。石田三郎是剃頭店的兒子。這兩個是國民學校三年級的同學，這事情發生後的二三日，剃頭店的剃頭婆，偷偷來訪問先生媽。

「老太太，我告訴你，學校裏你的小賢孫，開口就罵，下流，下流，スフ，スフ，想我家的小兒，沒有面子見人。老太太對先生說知好不好？」

剃頭婆低言細語，託了先生媽歸去。

晚飯後，金井新助的家庭，以他夫婦倆為中心，一家團聚和樂為習。大相公、小姐、太太、護士、藥局生等，個個也在這個時候消遣。到了這時候，金井新助得意揚揚，提起日本精神來講，洗臉怎樣，喫茶、走路、應酬作法，這樣使不得，一舉例，說得明明白白，有頭有尾，指導大家做日本人。金井先生說過之後，太太繼續提起日本琴的好處，插花道之難，且講且誇自己的精通。藥局生最喜歡電影，

也常常提起電影的趣味來講。大學畢業的長男，懂得一點英語，常常說的半懂不懂的話來。大家說了話，小姐就拿日本琴來彈，彈得叮叮噹噹。最後大家一齊唱日本歌謠。此時護士的聲音最高最亮。這樣的娛樂每夜不缺。

獨有先生媽，絕不參加，吃飯後，只在自己房裏，冷冷淡淡，有時蚊子咬脚。到了冬天也沒有爐子，只在床裏，凭着床屏，孤孤單單拏被來蓋脚忍寒。她也偶然到娛樂室去看看，大家說日本語。她聽不懂，感不到什麼趣味，只聽見吵吵嚷嚷，他們在那裏做什麼是不知道的。所以吃完飯，獨自到房間去。然而聽了剃頭婆的話，這夜飯後她不去房間裏。等大家齊集了，先生媽大聲喝道：

「新發，你教良吉罵剃頭店下流是什麼道理？」

新助吞吞吐吐，勉勉強強的辯解了一番；然而先生媽搖頭不信，指出良吉在學校打架的事實來證明。說明後就罵，罵後就講。

「從前的事，你們不知道，你的父親做過苦力，也做過轎夫，你罵剃頭是下流，轎夫是什麼東西哪？」

大聲教訓，新助此時也有點覺悟了，只有唯唯而已。

但是過了數日，仍然是木偶兒一樣，從前的感情又來支配他一切。

十五日早晨，先生媽輕輕地咳嗽，要去廟裏燒香。老乞丐仍在後門等候，見了先生媽，吃了一驚，慌忙問道：

「先生媽，元氣差多了，不知什麼地方不好？」

先生媽全不介意，馬馬虎虎應道：

「年紀老了。」

說了就掙出錢來給乞丐。

次日先生媽坐臥不安，竟成病了。病勢逐日加重。雖也有進有退，藥也不能醫真病。

老乞丐全不知此事，到了來月十五日，仍在後門等候。然而沒有人出來，乞丐愈等愈不安，翹首望內，全不知消息。日將臨午，丫頭才出來。

「先生媽病了，忘記今天是十五日，方纔想起，吩咐我拏這個錢來給你。」

說罷將二十元交給乞丐就要走。乞丐接過一看，平常是伍元，頓覺先生媽病情不好，馬上向丫頭哀求着要看先生媽一面。丫頭就憐乞丐的心情，將他偷偷帶進去。乞丐恭恭敬敬地站在先生媽的床頭。先生媽看乞丐來了，就將瘦弱不支之身軀用全身的力氣撐起來坐。

「我想不能再見了，來的好，來得最好。」

說罷喜歡極了，請乞丐坐。乞丐自蘇衣服襤褸，不敢坐上漆光潔亮的凳子，讓了幾次，然而先生媽強勸他坐，乞丐不得不坐下。先生媽才安心和乞丐閑談，談得很愉快，好像週到知已一樣，心事全拋。談到最後……

「老哥，我在世一定不長久了。沒有什麼所望的，很想再吃一次油條，死也甘心。」

先生媽想起在貧苦時代吃的油條的香味，再想吃一次。叫新助買，他又不買，因為新助是日本語家庭，吃味噌汁，不吃油條的。

次日乞丐買了油條，偷偷送來。先生媽拚油條吃得很快樂，嚼得很有味，連讚數聲好吃。「老哥，你也知道的，我從前貧苦得很，我的丈夫做苦力，我也每夜織帽子到三更。吃蕃薯簽過的日子也有。我想那個時候，比現在還快活。有錢有什麼用？有兒子不必歡喜，大學畢業的也是個沒有用的東西。」

先生媽說了，嘆出氣來。乞丐聽得心酸。先生媽感到淒涼的半生，一齊湧上心頭，不禁淚下。乞丐憐憫地，安慰她道：

「先生媽不必傷心，一定會好的。」

「好，好不得，好了有何用呢？」

先生媽自嘲自語，語罷找了枕頭下的錢，拏來給乞丐。乞丐去後，先生媽叫新助到前，囑咐死後的事。

「我不曉得日本話，死了以後，不可用日本和尚。」

囑咐了一番。

到了第三天病狀急變，先生媽忽然逝去。然而新助是矯風會長，他不依遺囑，葬式不用臺灣和尚，依新式舉行。會葬者甚衆，郡守、街長，街中的有力者沒有一個不到來。然而這盛大的葬式裏，沒有一個痛惜先生媽，連新助自己也不感悲傷，葬式不過是一種事務而已。雖然這樣，其中也有一個人真心悲痛的，這就是老乞丐。出喪當日，他不敢近前，在後邊遙望先生媽的靈柩而啼哭。從此以後每到十五日，老乞丐一定備辦香紙，到先生媽的墳前燒香。燒了香，老乞丐看到香煙繚繞，不覺淒然下淚，歎一口氣說：

「呀！先生媽，你也和我一樣了。」

——民國34年發表於新生涯。

## 眼鏡請願·場面火爆

△十一月十日在衛生署來說，又是一個充滿熱鬧與刺激的日子，下午一時未到，來自全省各地將近千名的眼鏡業者，抬着大鼓，高舉布條，集結在本署大門口請願，抗議長庚醫院在院內附設眼鏡部，販售眼鏡，侵害業者權益，經過一小時熱身運動「叫陣」後，二時正推派代表十人（後又增加），由民意代表陪同進入本署遞送請願書，李副署長在十五樓大禮堂接見，醫政處葉處長金川、保健處江專委永盛等陪同出席，部分請願代表爲了「造勢」，不時拍桌怒吼，不時口出惡言，且不讓本署人

員發言解說，場面火爆，簡直不成體統，好在李副座「修養到家」、葉處長「司空見慣」、江專委「老神在在」，大家不爲「勢劫」，就讓他們儘情發洩吧！最後代表推出非黑板（白板），代擬「解釋令」，要求葉處長在旁簽名，以便拍照存證，在場某女記者實在看不過去，代抱不平，嬌聲叱責：「你們不要太過份了！」不料此語一出，全場愕然，情勢急轉直下，李副署長乘勢起立作成結論：「二週內，查證後，依法處理」，宣布散會。代表們已經折騰三小時，落日黃昏，身心俱憊，自認目的已達，乃下樓在大門口率衆高呼：「勝利成功」並燃放一大串鞭炮後解散，一場鬧劇，遂告落幕，留下滿地垃圾，可苦了清潔人員。

# 百「花」齊放的台灣醫藥衛生界

葉冠興

上次收集的台灣勞保問題，台灣仍是不能解決，台灣各私立醫療院更結盟抗爭，不但是小型醫院，一些大醫院也加入而且整合成立為「私立醫院協會」，由北部長庚醫院，中部的沙鹿童綜合，南部台南逢甲，東部台東馬偕各醫院分區負責。有四十三所醫院代表參加提出強硬決議。保險單位與醫療單位立場各異，將可能是長期抗爭。

另一大爭議是在立法院，當行政院提出設立的「衛生暨社會福利部」一案，不但反對黨連許多老委員也舉手反對政府的政策，該部被改為「社會福利部暨衛生部」以強調重視社會福利，不只是衛生署的擴編，以社會福利為主要工作。

其他醫藥衛生界的抗爭事件也不斷出現，如醫藥分業，藥師與藥劑生權益之爭，護理人員低工資問題，眼鏡業者之權益等等都頻頻上報。他們向衛生署、立法院抗議。連在校就讀的學生如藥學系的學生都領悟到，不去抗爭，自己生存就有問題。下列剪報就可看出這些問題。剪報之中也有兩篇是官方的看法，如衛生署長的談話，以及衛生署出版的衛生月刊所報導眼鏡業者之請願。

專制獨裁政權下沒法抗議，台灣醫療界各種抗爭就像東歐及蘇聯的改變一樣，未嘗不是好現象，雖然一時覺得混亂，終將往進步完善之方向走。所以特此取名為百「花」齊放。

白領階級上街頭

## 藥劑生：「我們還會回來！」

### 千餘人赴立法院爭取調劑權·未獲滿意答覆

自立周報  
10.27.89.

【記者蘇惠美台北報導】藥劑生全國聯合會十七日發動千名藥劑生到立法院、執政黨中央黨部及衛生署請願抗議，要求執政黨中央政策會、立法院及衛生署能順應民情，重擬「藥物藥商管理法」修正案，並考慮規劃醫藥分業及設置健康保險藥局。

一千多名藥劑生當天頭綁黃色帶子，身穿黃背心，寫著「還我調劑權」，浩浩蕩蕩自杭州南路遊行至立法院，沿途並敲鑼打鼓，十點多抵達立法院後，即推派理事長陳文淵等人進入請願，立法院由內政委員

#### 名藥劑生的生計

朱高正及趙少康均認為，藥管法主要是為保障國人健康、安全，不過這個會期不會排入審查，立法院未來在審查時，絕對會多聽聽各方面的意見，朱高正也表示，提昇藥政品質、保障國民健康之外，也應考慮原來從業人員的轉業問題。

在一番溝通之後，朱高正建議邀請藥師、藥劑生及商業團體等有關團體面對面座談，對修正藥管法會有很大幫助。

也/1/4/90  
要求立委持平審查藥管法  
藥劑學生 立法院靜坐抗議

【本報台北訊】雖然十三日立法院審查的法案都與藥師無關，但各地藥師及藥學系學生共三百多人，仍齊集立法院門口靜坐抗議。

由於日前外傳立法院將於本會期結束前，讓藥物藥商管理法修正草案通過，而近日審查結果，讓藥師極為不滿，連在校的藥學系學生都感受到「生存危機」。因此，繼藥師在立法院內與藥劑生發生衝突、學生在校內簽名、靜坐抗議後，藥師與藥學

系學生兩組人馬十三日同時前往立法院，要求立法委員審查藥管法時，態度應持平，不應為利益團體而犧牲國民用藥安全。

十三日的抗議隊伍表現相當有秩序。這些學生來自台北醫學院、台大醫學院、國防醫學院、中國醫藥學院等校，有些學生是第一次參加這種場合，當藥師喊著一串人名要求他們下台時，這些抗議「新手工」表示不知道被點到名的都是些何許人。

《衛生署長：爭也沒用；護士公會：走著瞧》

# 白衣天使怒上心頭，走上街頭

## 勞保給付才五十元，面對天使之怒，施純仁不耐煩

【記者蘇惠美台北報導】由於勞保給付標準表中每日護理費僅有五十元，使得「白衣天使」再也無法沈默接受了！二十一日中午中華民國護理師護士公會全國聯合會乃發動全省各地護理人員代表四十多人首次走出醫院，前往衛生署抗議並親自詢問衛生署長施純仁，每天護理費五十元的成本分析究竟為何？

護理師護士公會全聯會理事長沈蓉指出，我國護理人員長久以來均本於專業之良知，一向秉公守法、任勞任怨，一天廿四小時、一年三百六十五天，時時均輪班照顧病患，尤其在逢年過節闔家團圓時，護理人員也都輪守著重症病患。

這份辛勞在勞委會所訂的勞保給付標準表中只有一天五十元的護理費，這種不但漠視護理人員的辛勞與權益，而且只對護理人員的侮辱，白衣天使們均對此提出強烈的抗議。

由於日前護理人員曾派代表前往勞委會要求勞委會能公布護理費的成本分析，讓護理人員了解一天五十元是如何計算得出，但因勞委會表示，給付標準均是由衛生署推派專家學者研究計算才

在勞委會一問三不知的態度下，護理人員只好轉移陣地，二十一日中午由全聯會、台灣省、高雄市等來自全省各地的護理公會分別推派代表前往衛生署，由衛生署長施純仁親自與其座談，了解護理界的問題。

【記者姚淑燕台北報導】衛生署長施純仁終於不耐煩了，由於連日來各醫學中心或醫療團體對勞保醫療給付支付標準甲表不滿，紛紛至衛生署要求代為爭取權益，昨日護理師護士公會全聯會也因甲表護理費給付過低至衛生署陳情；施純仁不悅的表示，保險給付非衛生署的職責，而且勞保只有這塊餅，再爭也沒有用。公會代表對其答覆不表滿意，考慮至立法院及勞委會再度陳情。

施純仁指護理費用一天五十元僅是表面上的數字，不代表護理人員這微薄的酬勞，她們還是照樣有院方給的待遇；言下之意，護理人員似乎有點「杞人憂天」。

《白領階級上街頭》

# 傾盆大雨 澆不息抗爭熱潮

## 藥劑師遊行請願 要求醫藥分業

【記者曾文哲台北報導】衛生署署長施純仁十一日對前往抗議「醫藥不分業」的藥劑師表示，醫藥分業是衛生署的既定政策，至於乙、丙表的勞保給付中未列有單項調劑費，該署將代為反映，唯決定權在勞委會。

二千餘名全省各地藥劑師十一日遊行至衛生署請願時，由於施純仁未出面接見，曾引起大爆場面，參與遊行人士並當場為施純仁「叫魂」，隨後施純仁被迫接見代表時，又因公然表示不贊成「醫藥分業」，而導致部份激動人士高呼「施純仁下台」。

藥劑師代表表示，醫藥分業由醫政單位籌備了十幾年，至今仍未有結果，已變相欺騙部份小診所的醫師「一手遮天」，完全包辦患者的生殺大權。

代表們強調，雖然依法醫師可以調配藥方，但事實上，多數的小診所皆由醫師的親戚或護士代辦，不但使患者的生命嚴重受到威脅，更迫使藥劑師「無路可走」。

針對代表們的請願，施純仁坦承，目前連大醫院皆無法完全做到由醫師或正牌藥劑師配藥，更遑論小診所，他呼籲藥劑師公會能配合檢舉，衛生署絕對依法取締。

施純仁表示，藥劑師不應圖個別利益而要求醫藥分業，應是「醫藥協業」，藥劑師建議設立的特約藥師保險藥局，在單項調劑費未被納入勞保給付範圍前，根本無

必要設立，至於要求將單項調劑費列入勞保給付，則屬勞委會權責，該署無法決定。

【記者曾文哲台北報導】衛生署署長施純仁十一日「將」了立法委員一軍！由於十一日至衛生署請願的藥劑師代表一再指責衛生署管理不善，使藥劑師無以維生，施純仁當著立法委員的面明白表示，該署因「藥物藥商管理辦法」仍在立法院審議中，以致無法管理，他希望與會的立法委員能儘速為其「催生」。

施純仁表示，該署亦了解

加強管理藥物藥商的重要性，但管理辦法目前被擱置於立法院，甚至連一讀皆未通過，因此實乃「有心無力」。

前往支援藥劑師遊行的立法委員謝美惠、黃書璋、王聰松及林永瑞，對施純仁的「突來一招」頗感驚訝，並紛紛還擊。謝美惠表示，藥劑師請願內容早已送交衛生署，施署長至十一日却仍一無所知，足見衛生署缺乏解決誠意。而林永瑞亦強調，即使「藥物藥商管理辦法」目前已通過，仍無法達到「醫藥分業」的理想。

下接 P. 69 下頁

## A Letter to my Taiwanese-American Friends

STEPHEN J. SOLARZ

I recently returned to Washington from Taiwan, where I led a delegation to observe the December 2 elections. I wanted to share with you some of my impressions about the visit and my thoughts about the future of democracy in Taiwan.

I was accompanied on this delegation by four colleagues: Representative Edward Feighan (D-OH), Representative Donald E. Lukens (R-OH), Representative Norman Y. Mineta (D-CA), and Representative John Edward Porter (R-IL). I was pleased that two Republicans were willing to make this a bipartisan mission, for it greatly enhanced the credibility of our group's conclusions.

Although we spent only three days in Taiwan, we maintained a busy schedule. Aside from observing the balloting and counting in Taipei Municipality and Taipei County, we also met with a number of prominent individuals, including Mr. Huang Hsin-chieh, Mr. Kang Ning-hsiang, Ms. Lu Hsiu-lien, and Mr. Jaw Shao-kang. The delegation's purpose was to assess the extent to which the elections were truly free and fair. Even before Congress had adjourned, I had convened a hearing of my subcommittee to seek advice from experts on how the electoral system might not provide a level playing field between the KMT, the DPP, and the other parties. All members of the delegation drew on the testimony from the hearing to ask tough questions in our meetings in Taiwan.

The conclusion of our delegation was that the December 2 election was, without a question, the freest and fairest in the history of Taiwan, although it was not by any objective standard a fully free or fully fair election.

Why did we conclude that the elections were unprecedentedly free and fair?

First of all, it seemed that the procedures for casting and counting ballots were sound. Although there may have been some improprieties here and there, our strong impression was that they were minimal and probably did not decisively affect the results.

---

Congressman Solarz (D-NY) is from the 13th District, Brooklyn, New York.

Correspondence should be sent to him at 1536 Longworth House Building, Washington, D.C. 20515.

Second, it was also clear to the delegation that freedom of expression, including the freedom of the print media, is much broader than at any time in the past. Although still subject to limitations, freedom of assembly and freedom of association have greatly expanded. This is a fundamental improvement from the situation five or six years ago.

Why did we conclude that the election was not completely free and fair?

First of all, various people with whom we spoke pointed out the profound difficulties the DPP faces in getting access to radio and television. Anyone in Taiwan who relies solely on the electronic media for information about politics will thus be biased in favor of the KMT. Our delegation, therefore, urged the authorities to allow greater pluralism in the electronic media, just as it has in the print media, in order to permit greater equality as candidates contend for voters' approval.

Second, there are certain political subjects, such as Taiwan Independence, which the DPP and others believe should be freely discussed but which the authorities believe should not be the subject of political debate. The delegation urged the authorities to lift the taboo on such subjects because, based on our own history, we believe that the best way to address controversial subjects is to discuss them openly and to respect the political rights of those who voice those ideas. Specifically, we urged the authorities not to harass or arrest candidates who had made controversial statements during the campaign.

Third, some members of the DPP are excluded from running for office because they were convicted of serious crimes in the past. Obviously, Mr. Huang Hsin-chieh, Mr. Yao Chia-wen, Mr. Chang Chun-hung, and others involved in the Kaohsiung Incident never should have been jailed in the first place. The delegation declared that the time had come for authorities, in a spirit of reconciliation, to restore the full civil and political rights of these individuals.

Fourth, some people with whom the delegation spoke expressed a lack of confidence about some election day procedures and about ways that those procedures might be abused, such as allegations of ghost voters. We called on the authorities to address those concerns and institute reforms in order to maximize popular confidence in the system.

The delegation's major concern was not so much with election day and the campaign that preceded it, but with the allocation of political power in Taiwan after these elections. Despite the increased number of Legislative Yuan seats filled from constituencies in Taiwan in this election, even if the Opposition won all the seats contested on territorial and occupational constituencies for the Legislative Yuan, the ruling party would still retain a majority. Indeed, the DPP and other opposition parties are to be commended for their willingness to engage in a contest which lacks even the theoretical possibility that it will come to power. Similarly, the great majority of the members of the National Assembly who will elect the president next year last ran for office over forty years ago. We look forward to the day, which we hope will come

sooner rather than later, that all members of all central representative bodies will be chosen by the people in Taiwan in elections that are totally free and fair. Not until that day comes, and the people of Taiwan are in a position to elect their own government, will Taiwan be a genuine democracy.

I am honored to have had an opportunity on this occasion to watch your brothers and sisters in Taiwan demonstrate what I have known all along--that they are capable of exercising self-government. I hope that the presence of our delegation helped make a difference in allowing them to do so. With your continued support, I believe we can broaden their chance to say what they believe, to pick their own leaders, and to determine their destiny.

### **The Med Student Saw**

KUN-HUANG HUANG, M.D.

The doctor was anxious.

"C-section now!"

The mother nodded.

A doctor's knife flashed.

Then, a little vigorous cry.

Mother closed her eyes.

Eyes of the student moistened.

*The doctor decided on Caesarean section. Labor was too long. After a moment of hesitation, the mother said "yes." The doctor's scalpel went swiftly. Then a cry of the newborn filled the room. The baby was small, but fully vigorous. With a smile, the mother closed her eyes.*

*It was a solemn moment, the birth of a new life. How blessed it was to witness the process, as a medical student, so intimately and so personally! I was moved to tears.*

---

Correspondence should be sent to Dr. Huang, 1206 Winter Hunt Road, McLean, VA 22102.

## An Open Letter from Amnesty International USA

JOHN G. HEALEY

During the past months, we have all watched with joy and hope the sudden unleashing of freedom in Eastern Europe. What a thrill it was to witness the release of many prisoners of conscience on whose behalf we have worked for years.

But with the jubilation which we all share for these marvelous events, we at Amnesty are concerned that some people may receive the mistaken impression that our burden has been significantly lightened.

Far from it.

I have told you about Orton and Vera Chirwa and Bohdan Klymchak, people just like you, to remind you as strongly as I can that right this moment, as you read this letter, there are still tens of thousands of innocent people cringing hopelessly in dark prison cells all over the world—listening for the dreaded footsteps which could mean renewed inhuman torture or even death.

We cannot forget these men, women, yes, and even children, including those still held in Eastern Europe. We cannot allow the immense joy we share over Eastern Europe to make us overlook their solitary, individual agony.

*And . . . Now that it is time for you to renew your membership in Amnesty International, I want to extend my deepest thanks for your help which was instrumental in freeing over 1,200 prisoners—26,000 since 1961—on whose cases we worked during the past 12 months. And I also want to urge you to continue your personal commitment by renewing your Amnesty International membership today. Please continue to help individual imprisoned men and women throughout the world.*

For this is really what defines Amnesty International as a movement—one individual reaching out in compassion to help one other individual.

Thanks to the support and generosity of caring people like you, we are able to protect the lives of innocent people from unlawful arrest, illegal detention, "disappearance," torture and execution. We act simply and directly. We send missions to countries. We visit embassies. We mobilize public opinion. We write letters and send telegrams. We demand: "Stop this cruelty. Let this person go. He has done no harm."

---

Mr. Healey is Executive Director of AIUSA. For Donations and membership, contact him at 322 Eighth Avenue, New York, NY 10001.

And even with the news from Eastern Europe, we of Amnesty—you and I—can not relax our vigilance. From all over the world, heart-rending stories like those of the Chirwas and Bohdan Klymchak pour into our offices every day. Forgotten prisoners of conscience still sitting in hundreds of jails all over the world.

In fact, if anything, the forces of repression in the world overall are growing more virulent. Now, abusive regimes are resorting to unprecedented ruthlessness in murdering their victims quickly and secretly in what Amnesty calls "extrajudicial executions." The brutal murders of six Jesuit priests, their cook and her 15-year-old daughter in El Salvador are an all too frightening example of this horrible practice—there have been 70,000 deaths in the last ten years.

Yet despite all the efforts to conceal or destroy evidence of executions and arrests, information about deliberate political killings is reaching the international community because of our efforts not to let these crimes against humanity go unnoticed and unanswered.

*Your membership support for Amnesty's work to protect innocent victims of violence and injustice is still desperately needed.* All over the world, prisoners of conscience like the Chirwas are kept in hideous conditions . . . or left forgotten in political camps for unjust "crimes" like Bohdan Klymchak . . . or murdered with fierce brutality like the six Jesuit priests in El Salvador.

Action to stop this new pattern of on-the-spot murder and concealment will have a significant impact on our overall strategy for human rights protection in the 1990's, putting new strains on Amnesty's methods of response.

That's why *we will need your support more than ever to help us shine the spotlight of international publicity on these death squads.* The glare of exposure is our best weapon against governments who think that they can commit murder in secret—and that no one cares.

Media exposure is a powerful weapon in the fight to protect human rights. We need your support in the coming year to strengthen and intensify our media work. We shall take advantage of the fact that Amnesty's stature and access to the media are now at an all-time high and dramatically expand public visibility of human rights issues.



In addition, we are constantly expanding our Urgent Action Network of electronic alerts to include the latest communications technology—so that we can respond instantly and generate the greatest possible number of targeted telegrams and letters on short notice. Your contributions this year will help us increase our staff and equipment for this critically effective program.

*Your membership support will also help us to expand our research capability.* This expansion is crucial. For not only must we identify and locate prisoners more quickly, but now we must pierce through the ever-increasing sophistication and secretiveness of more cunning regimes.

Our staff of highly trained and skilled researchers are pushed to the limits of their capabilities to uncover and investigate the staggering number of victims worldwide. For example, the vast number of young non-violent students arrested since the Tiananmen Square demonstrations are still held in custody. It is this research that is the starting point of Amnesty's effectiveness. It must be expanded.

As we face these challenges of the 1990's, let me recount for a moment what you have helped us accomplish. During the last 12 months, because of you and compassionate people like you, Amnesty was able to:

- 1) *Achieve the release of more than 1,062 prisoners;*
- 2) *Continue working on behalf of 3,047 prisoners. In 1989, action began on more than 1,589 new prisoner cases;*
- 3) *Work on over 530 Urgent Action appeals in 79 countries;*
- 4) *Mobilize more than 3 million individual protests to the government of China over the brutal repression of the student democratic movement;*

5) *Support the work of 4,000 local AI groups in 62 countries;*

6) *Document abuses by the Chinese government that helped convince the United Nations to cite China for human rights abuse—the first time the UN has ever cited a great power.*

*Yes, our remarkable accomplishments were possible only because of the continuing strong support of members like you.*

Remember: to maintain strict impartiality, AIUSA accepts absolutely no government funding. Our support comes entirely from committed, caring individuals like you.

In the midst of all our programs and campaigns, we steadfastly preserve the Amnesty tradition of individuals helping other individuals. It is up to every one of us to speak out when we see the human rights of other individuals being violated. We must remind all governments that we won't sit still and let unjust imprisonment, torture and killing of any person anywhere go unchallenged.

But you must realize that the struggle you have joined for human decency and justice is a long and arduous one. Amnesty must count on your renewed membership support to continue our grueling but urgent work through the coming year.

So please, while you still have my letter in hand, fill out the enclosed membership renewal form and rush it back to me today with your renewal membership contribution.

When you help extend the Amnesty candle of hope into the dark prison cells of the world, it reflects its light on you as well. And that is why on behalf of every prisoner you helped free and those men, women and children awaiting your caring response, I want to say again a heartfelt thank you.

NORTH AMERICAN TAIWANESE MEDICAL ASSOCIATION (N.A.T.M.A.)

# 北美洲台灣人醫師協會

## MEMBERSHIP DUES, INFORMATION UPDATE, & APPLICATION

1) Name: \_\_\_\_\_ 漢文姓名: \_\_\_\_\_  
(Professional, as in License)

2) Specialty: \_\_\_\_\_ 3) Subspecialty: \_\_\_\_\_

4) Medical/Dental School: \_\_\_\_\_ 5) Year of Graduation: \_\_\_\_\_

6) Address (House or Office, prefer the one more likely to be permanent)

Street #: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State/Province: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

7) Telephone: Home ( ) \_\_\_\_\_

Office ( ) \_\_\_\_\_ (Parent's home for student)

8) This is a ( ) New Application OR ( ) Renewal  
( ) Address is different from mailing label  
( ) Address is the same as mailing label

All or part of the above information will be used in the Directory. Please leave blank the information you do not wish to have listed in the Directory.

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

-----  
Please list the Chapter you are currently associated with or the one you are applying to: \_\_\_\_\_ . The Chapters are as follows: Chicago, Cleveland, Kansas, New York, S. California, St. Louis, Washington, D.C., or any other chapters that are in the planning process. Fifty (50) percent of the dues will be sent to the appropriate chapter you indicate for local activities.

Please forward your check payable to NATMA.

- ( ) I am a medical/dental student (\$10/ONCE)
- ( ) I am a physician/dentist in training (\$25/year)
- ( ) Regular Member, 1989-90 (\$50/year)
- ( ) Regular Member, 1989-91 (\$100/2 years)
- ( ) Regular Member, 1989-95 (\$250/6 years)
- ( ) Regular Member, Life-time (\$500)
- ( ) Retired Member, please circle one:  
(\$25/year, \$50/2 years, \$125/6 years, \$250/life-time)

Please send this Form and Check to: NATMA  
P.O. Box 15196  
St. Louis, MO 63110

# 北美洲台灣人醫師協會

## THE NATMA NEWSLETTER

THE NATMA NEWSLETTER is published by North American Taiwanese Medical Association P.O. Box 15196, St. Louis, MO 63110

The Newsletter is published in January, April, July, and October. The deadlines for receiving materials for publication in the Newsletter are December 1, March 1, June 1, and September 1.

Editor: T. Z. Chen

Co-Editors: T. Z. Chen (Compilation and Art Work), Jen-Yih Chu (Taiwanese Portion), Kun T. Liao (Ex Officio), Winston W. Shen (English Portion)

## HEADQUARTER OFFICE

President: Kun T. Liao ( 廖坤塗 ), 466 Cheshire Farm Ct., St. Louis, MO 63141; (314) 576-3875

Vice-President: Shuh-Min Wu ( 吳樹民 ), 4705 W. 88th St., Prairie Village, KS 66207; (913) 381-4852

President-Elect: Dennis H. T. Chen ( 陳惠亭 ), 1533 Via Castilla, Palos Verdes Estate, CA 90247; (213) 544-2830

Secretary: Jen Yih Chu ( 朱真一 ), 2127 Kehrspoint, Chesterfield, MO 63005; (314) 537-3181

Treasurer: Winston W. Shen ( 沈武典 ), 155 N. Central Avenue, Clayton, MO 63105; (314) 727-2925

Immediate Past President: Tzu-Shong Yang ( 楊次雄 ), 54 Old Field Lane, Lake Success, NY 11020; (516) 482-4810

Past President: Samuel M. Chou ( 周斌明 ), 2677 Berkshire Rd., Cleveland Heights, OH 44118; (216) 371-4996

## CHAPTER PRESIDENTS

Chicago: Chung Yuan Lin ( 林重遠 ), 5501 S. Kenwood Ave., Chicago, IL 60637; (312) 684-0605

Cleveland: Ming-Siung Hsu ( 許明雄 ), 2150 Kingsborough Drive, Plainsville, OH 44077; (216) 352-7798

Kansas: Tak-Ming Chen ( 陳德明 ), 2798 Plass St., Topeka, KS 66611; (913) 232-3329

New York: J. C. Lee ( 李汝城 ), 600 Passaic Ave., W. Caldwell, NJ 07006; (201) 575-1658

S. California: Kong-Tay Wu ( 吳光太 ), 638 W. 17th Street, Upland, CA 91786; (714) 981-9393

St. Louis: Samuel Shu-Fang Chen ( 陳書芳 ), 10 Northbridge Lane, Edwardsville, IL 62025; (618) 692-6401

Washington, D.C.: Bernard W. Tsai ( 蔡武男 ), 10013 New London Drive, Potomac, MD 20854; (301) 299-4456

## COMMITTEE CHAIRMEN

Constitution: Kun T. Liao (see above)

Finance: Shih Chung Chang ( 張世聰 ), 32 Briarcliffe, Collinsville, IL 62234; (618) 344-0619

Education:

Fellowship: Tommy Y. Lin ( 林逸民 ), 34 Fairmount Addition, Alton, IL 62002; (618) 462-0115

Membership: Shuh-Min Wu (see above)

Public Relation: Tien-Chu Cheng ( 鄭天助 ), 932 Sandstone Drive, Libertsville, IL 60048; (312) 367-7544

Publication: T. Z. Chen ( 陳澤華 ), 1119 Chatsworth Place, Town & Country, MO 63011; (314) 878-6188

Student: Samuel M. Chou (see above)

## OFFICE FOR STUDENTS AND SECOND GENERATION

P.O. Box 18609, Cleveland Heights, OH 44118

Current Coordinator: Griffith Hsu

Dormitory Address: Abbott 526, 710 N Lake Shore Dr., Chicago, IL 60611; (312) 944-0185

Parents' Address (Parents' House): 2150 Kingsborough Drive, Painsville, OH 44077; (216) 352-7798



# 北美洲台灣醫師協會

**North American Taiwanese Medical Association**

**N.A.T.M.A.**

P.O. BOX 15196  
ST. LOUIS, MO 63110

BULK RATE  
U.S. POSTAGE  
PAID  
E. ALTON, IL

PERMIT NO. 13